KETTLER

Montageanleitung Laufband

„TORONTO“ Art.-Nr. 07889-200

Der Umwelt zuliebe: wir drucken auf 100% Altpapier!



Toronto, Abb. ähnlich, Zubehör optional

D
GB
F
NL
E
I
PL



FREIZEIT MARKE KETTLER

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Laufbandes . Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Wartungsarbeiten oder Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf.

Alle KETTLER-Produkte werden nach dem aktuellen Stand der Sicherheitsvorschriften konstruiert und unter einer ständigen Qualitätsüberwachung gefertigt. Die hieraus gewonnenen Erkenntnisse lassen wir in unsere Entwicklung einfließen. Aus diesem Grunde behalten wir uns Änderungen in Technik und Design vor, um unseren Kunden immer eine optimale Produktqualität bieten zu können. Sollte es trotzdem Grund für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Zu Ihrer Sicherheit

- Das Laufband darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d. h. für das Lauf- und Gehtraining erwachsener Personen.
- Das Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden.
- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen. Entziehen Sie deshalb das Gerät bis zur Instandsetzung der Benutzung und verwenden Sie im Bedarfsfall nur Original KETTLER-Ersatzteile.
- Das Laufband entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Das Laufband muß auf einem festen, ebenen Untergrund aufgestellt werden. Achten Sie unbedingt darauf, daß das Elektrokabel nicht eingeklemmt oder zur „Stolperfalle" wird.
- **Achten Sie auch darauf, daß der Raum unter dem Laufband freigehalten wird und sich niemals z. B. Gegenstände oder Haustiere unter dem Gerät befinden!**
- Fassen Sie unter gar keinen Umständen mit den Händen an das sich bewegende Endlosband. Auch dürfen sich keine Gegenstände in der Nähe des Bandes oder der Laufrollen befinden, die eingezogen werden könnten. **Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Laufbandes!**
- Das Laufband ist nicht für Personen mit einem Körpergewicht von mehr als 120 kg geeignet.
- Bei der Aufstellung des Gerätes ist ein Sicherheitsbereich von je 1m zur Seite und 2m nach hinten zu wahren.
- Das Gerät benötigt eine Netzspannung von 220-230 V, 50 Hz. Der Anschluß darf nur an einer mit 16 A einzeln abgesicherten und geerdeten Schukosteckdose erfolgen. **Nehmen Sie niemals Eingriffe an Ihrem Stromnetz selber vor, beauftragen Sie ggf. qualifiziertes Fachpersonal!**
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen zum Anschluß! Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muß dieses den VDE-Richtlinien entsprechen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- **Bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten muß das Gerät unbedingt spannungsfrei geschaltet werden (Netzstecker ziehen)!**
- **Es ist darauf zu achten, dass niemals Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt! Dies gilt auch für Körperschweiß.**
- Reparaturen an elektrischen Teilen und Baugruppen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden!
- Beachten Sie weiterhin die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen und -vorkehrungen für den Umgang mit elektrischen Geräten.
- **Beachten Sie auch unbedingt die Hinweise zur Trainingsgestaltung in der Trainingsanleitung!**
- Das KETTLER Laufband verfügt zu Ihrer Sicherheit über eine Not-Stop-Vorrichtung. **Befestigen Sie vor Trainingsbeginn die Schnur des Sicherheitsschlüssels an Ihrer Kleidung. Falls das Laufband durch Abziehen des Sicherheitsschlüssels ausgeschaltet wurde, stecken Sie ihn wieder auf. Ein automatischer Wiederanlauf des Endlosbandes findet nicht statt.** Weitere Hinweise zur Handhabung der Sicherheitsabschaltung finden Sie in der Bedienungsanleitung des Computers.
- Eine unkontrollierte Benutzung des Laufbandes durch Dritte kann durch Abziehen und Verwahrung des Sicherheitsschlüssels vermieden werden.
- Im Notfall halten Sie sich mit beiden Händen an den Handläufen fest, und verlassen das Band auf die seitlichen Flächen der Seitenplattformen. Betätigen sie die Not-Stop-Vorrichtung (Sicherheitsabschaltung).
- Alle elektrischen Geräte senden beim Betrieb elektromagnetische Strahlung aus. Achten Sie darauf, besonders strahlungsintensive Geräte (z. B. Handys) nicht in direkter Nähe des Cockpits oder der Steuerungselektronik abzustellen, da sonst Anzeigewerte verfälscht werden könnten (z. B. Pulsmessung).
- **Alle hier nicht beschriebenen Eingriffe / Manipulationen am Gerät können eine Beschädigung hervorrufen oder auch eine Gefährdung der Person bedeuten. Weitergehende Eingriffe sind nur vom KETTLER-Service oder von KETTLER geschultem Fachpersonal zulässig.**
- Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Gerätes langfristig garantieren zu können, sollte das Gerät regelmäßig vom Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (einmal im Jahr).
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Zur Handhabung

- **Normen:**

  Das Gerät entspricht der DIN EN 957-1/6, Klasse HB. Es ist dementsprechend nicht für den therapeutischen Einsatz geeignet.
- Stellen Sie sicher, daß der Trainingsbetrieb nicht vor der ordnungsgemäßen Ausführung und Überprüfung der Montage aufgenommen wird.
- Eine Verwendung des Gerätes in Feuchträumen nicht gestattet. **Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.**
- Das Laufband ist als Trainingsgerät für Erwachsene konzipiert und keinesfalls als Kinderspielgerät geeignet. Bedenken Sie, daß durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament von Kindern oft unvorhergesehene Situationen entstehen können. Falls Sie dennoch Kinder an ein Laufband lassen, unterweisen Sie sie in der richtigen Benutzung des Gerätes und beaufsichtigen Sie sie.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Laufbands geeignetes Schuhwerk (Sportschuhe).
- Machen Sie sich vor dem ersten Training auf dem Laufband mit allen Funktionen und Einstellmöglichkeiten des Gerätes vertraut.

Wichtige Hinweise

- Führen Sie bei regelmäßigem Trainingsbetrieb in angemessenen Abständen Kontrollen aller Geräteteile, insbesondere der Schrauben durch.
- Zwischen Bodenbrett und Laufband ist werksseitig ein Gleitmittel aufgetragen. Je nach Häufigkeit der Benutzung muß dieses erneuert werden. Benutzen Sie dafür das beiliegende hochwertige Silikonöl (siehe Wartungshinweis).
- Beobachten Sie beim Betrieb die Kantenbewegung des Laufbandes; weicht das Band seitlich ab, so ist eine Nachjustierung erforderlich (siehe hierzu Abbildung 7).

Zur Pflege und Wartung

- Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Mittel.
- Die elektrischen Teile und Baugruppen des Laufbandes sind wartungsarm. Es besteht keine Veranlassung, in diesen Teil des Gerätes einzugreifen. Ausgenommen sind Reparaturen oder Wartungschecks durch qualifiziertes Fachpersonal.
- Für Ersatzteilbestellungen benutzen Sie bitte die Ersatzteilstückliste. Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte immer die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilbestellnummer, die benötigte Stückzahl sowie die auf der Rückseite dieser Anleitung aufgestempelte Kontrollnummer an.
- Je nach Beanspruchung und Belastung kann sich das Endlosband mit der Zeit u. U. etwas längen und „durchrutschen". Korrigieren Sie die Bandstraffung wie in „Handhabung" beschrieben.

Lauftipp: Ein gerades Laufen auf dem Laufband wird durch Fokussierung auf einen fest stehenden Gegenstand vor Ihnen im Raum erleichtert. Laufen Sie, als ob Sie auf das Objekt zugehen wollten.

WICHTIG: Bitte bewahren Sie den Sicherheitsschalter sorgfältig auf und verhindern, dass Kinder an den Sicherheitsschalter gelangen!

Bestellbeispiel: „Artikelnummer 07889-200 / Ersatzteilnr. 67000760 / 1 Stück / Kontrollnr. ..."

Wichtig: Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist diese durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial" bei der Ersatzteilbestellung anzugeben. Falls Sie nur das komplette Verschraubungsmaterial benötigen, bestellen Sie bitte Pos. 90 mit entsprechender Ersatzteilnummer.

Montagehinweise

- Bitte prüfen Sie, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind (s. Checkliste) und ob Transportschäden vorliegen. Sollte es Anlaß für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Sehen Sie sich die Zeichnungen in Ruhe an, und montieren Sie das Gerät entsprechend der Bilderfolge. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist der Montageablauf durch Großbuchstaben vorgegeben.
- Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten ***immer*** eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen.

  Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen kann. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder **Erstickungsgefahr!**
- Die Montage des Gerätes muß sorgfältig und von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. Nehmen Sie im Zweifelsfall die Hilfe einer weiteren, technisch begabten Person in Anspruch.
- Das für einen Montageschritt notwendige Verschraubungsmaterial ist in der dazugehörigen Bildleiste dargestellt. Setzen Sie das Verschraubungsmaterial exakt entsprechend der Abbildungen ein. Alles erforderliche Werkzeug finden Sie im Kleinteilebeutel.
- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Anschließend ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel richtig fest.
- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.
- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

Handhabung

Bandjustierung:

Die Bandjustierung geschieht während des Bandlaufes bei einer Geschwindigkeit von ca 6 km/h (ggf. weniger) Bei der Justierung darf keine Person auf dem Band laufen!

Wandert das Band nach **rechts**, drehen Sie die **rechte** Stellschraube (Bild 7) mit dem beiliegenden Steckschlüssel **um maximal eine Viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn.** Belaufen Sie das Band und kontrollieren den Lauf. Wiederholen Sie den Vorgang solange, bis das Band wieder gerade läuft.

Weicht das Band nach **links** ab, drehen Sie die **rechte** Stellschraube (Bild 7) mit dem beiliegenden Steckschlüssel **um maximal eine Viertel Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn.** Belaufen Sie das Band und kontrollieren den Lauf. Wiederholen Sie den Vorgang solange, bis as Band wieder gerade läuft.

Bandstraffung:

Drehen Sie die Stellschraube (Bild 7) max. eine Umdrehung im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie den Vorgang an der anderen Seite. Kontrollieren Sie, ob das Endlosband durchrutscht. Ist dies der Fall, müssen Sie den beschriebenen Vorgang noch einmal durchführen.

Gehen Sie bei der Bandjustierung und -straffung sehr sorgfältig vor; eine **extreme** Über- oder Unterspannung kann zu Schäden am Laufband führen!

All KETTLER products are designed in accordance with the latest safety regulations and undergo a constant process of quality control during manufacturing. The knowledge gained in this process is used to constantly improve and develop our products. In order to offer our customers the very best in product quality, we reserve the right to make technical changes at any time. In spite of this, should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.

For Your Safety

- The running belt should be used only for its intended purpose, i.e. for physical exercise (walking and jogging) by one (1) adult persons.
- The running belt is not suitable for commercial use
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage or injury caused by improper use of the equipment.
- Damaged components may endanger your safety or reduce the lifetime of the equipment. For this reason, worn or damaged parts should be replaced immediately and the equipment taken out of use until this has been done. Use only original KETTLER spare parts.
- The running belt has been designed in accordance with the latest standards of safety. Incorrect repairs and structural modifications (e.g. removal or replacement of original parts) may endanger the safety of the user.
- The running belt must be set up on firm even ground. Ensure that the power cable is not pinched and that no-one can trip over it.
- **Always ensure that the space under the running belt is kept free, i.e. that there are no objects, pets etc. beneath it.**
- Never touch the moving belt with your hands. Also ensure that there are no objects close to the belt or the rollers which could be pulled into it **thus causing injury or damaging the unit itself**.
- The running belt is not suitable for use by persons weighing over 120 kg.
- The unit should be positioned in such a way that there is a space of 100 cm on both sides and 200 cm behind it.
- The unit requires a power supply of 220-230 V / 50 Hz. It should be connected only to an earthed safety socket with a single 16-A fuse. **Do not under any circumstances carry out electrical repairs or alterations yourself. Always ensure that such work is done by a properly qualified electrician.**
- Do not use a multiple power socket for the running belt. If an extension cable is being used, ensure that it complies with the VDE regulations.
- When the unit is not in use, unplug it from the power supply.
- To ensure that the safety level is kept to the highest possible standard, determined by its construction, this product should be serviced regulary (once a year) by specialist retailers.
- **Before carrying out cleaning or maintenance work, always disconnect the running belt from the power supply (i.e. pull the plug out of the socket).**
- **Please ensure that liquids or perspiration never enter the machine or the electronics.**
- Repairs on the electrical components in the unit should be carried out by qualified persons only.
- Always observe the general safety rules and precautions for working with electrical equipment.
- All electric appliances emit electromagnetic radiation when in operation. Please do not leave especially radiation-intensive appliances (e.g. mobile telephones) directly next to the cockpit or the electronic controlsystem as otherwise values displayed might be distorted (e.g. pulse measurement).)
- **Prior to training attach the cord of the running belt stop trip to your clothing.**
- The KETTLER treadmill has an emergency stop mechanism for your safety. **Before starting your workout, fasten the cord of the safety key to your clothing. If the treadmill has been shut down by removing the safety key, restart it by reinserting the key. An automatic restart of the treadmill belt does not occur.** Further instructions concerning the handling of the safety cut-out can be found in the operating instructions for the training computer.
- An unmonitored use of the treadmill by other people can be prevented by removing the safety key and keeping it safely hidden.
- In case of an emergency, hold on tightly to the handrail with both hands and leave the treadmill by means of the antislipping surface of the lateral platform. Activate the emergency stop mechanism (safety cut-out).
- **Any interference with parts of the product that are not described within the manual may cause damage, or endanger the person using this machine. Extensive repairs must only be carried out by KETTLER service staff or qualified personnel trained by KETTLER.**
- Should you be in any doubt, please consult your dealer.

Handling the equipment

- **Standards:**

  The machine complies with the DIN EN 957 - 1/6, class HB. It is therefore unsuitable for therapeutic use.
- Before using the equipment for exercise, check carefully to ensure that it has been correctly assembled and checked.
- Usage of the equipment in damp rooms is not permitted. Please ensure that no part of the machine comes in contact with liquids (drinks, perspiration etc.). This may cause corrosion.
- The running belt is designed for use by adults and children should not be allowed to play with it. Children at play behave unpredictably and dangerous situations may occur for which the manufacturer cannot be held liable. If, in spite of this, children are allowed to use the equipment, ensure that they are instructed in its proper use and are supervised accordingly.
- Always wear suitable shoes (running shoes) when using the running belt.
- Before beginning your first training session, familiarize yourself thoroughly with all the functions and settings of the unit.
- If the equipment is in regular use, check all its components thoroughly at appropriate intervals. Pay particular attention to the tightness of bolts and nuts.
- In case of a regular use of the running belt, the cold running belt has to be serviced 10 operating hours with silicone oil.

- Depending on the degree of use and load to which the unit is subjected, the belt may tend to stretch or slip. Tighten the belt as described. Adjust the tightness of the belt as described in section „handling“ (Fig. 9).
- Observe the movement of the edge of the belt when it is in use. If it tends to run towards the side, readjust it accordingly (Fig.7).

Running Tip: Running straight on the treadmill is made easier by focussing on a fixed object in front of you in the room. Run as if you wanted to approach the object.

Care and Maintenance

- Do not use corrosive or abrasive materials to clean the equipment. Ensure that such materials are not allowed to pollute the environment.
- The electrical elements and components do not require special maintenance. No alterations or repairs (except mantainance checks) should be made to these parts unless by a qualified electrician.
- When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part number, the quantity required and the inspection number stamped on the back.

Example order: Art. no. 07889-200 / spare-part no. 68000054 / 1 pieces / inspection no......
Important: spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this schould be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

Instructions for Assembly

- Ensure that you have received all the parts required (see check list) and that they are undamaged. Should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.
- Before assembling the equipment, study the drawings carefully and carry out the operations in the order shown by the diagrams. The correct sequence is given in capital letters.
- The equipment must be assembled with due care by an adult person. If in doubt call upon the help of a second person, if possible technically talented.
- Please note that there is ***always*** a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don’t leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a **risk of suffocation** if children play with plastic bags!
- The fastening material required for each assembly step is shown in the diagram inset. Use the fastening material exactly as instructed. The required tools are supplied with the equipment.
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Then use spanner to finally tighten screws / nuts
- Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary.
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).

Handling

Belt adjustment:

Adjust the belt while running it at a speed of about 6 km / h (if necessary, less). No person must be on the belt while adjusting it!
If the belt moves to the right, carefully turn the right adjusting screw (Fig. 7) clockwise by max. a quarter of a rotation with the enclosed socket spanner. Operate the belt and check the course of the belt. Repeat this process until the belt runs straight away.
If the belt moves to the left, carefully turn the right adjusting screw (Fig. 7) counter-clockwise by max. a quarter of a rotation with the enclosed socket spanner. Operate the belt and check the course of the belt. Repeat this process until the belt runs straight away.

Belt straightening:

Turn the adjusting screw (Fig. 7) to the right by max. one turn. Repeat this process on the other side. Check as to whether the continuous belt slips. If this is the case, repeat the described process once again.
Be very careful when adjusting and straightening the belt. An extreme over- or under-tension may damage the running belt !

F Instrucions de montage

Veuillez lire attentivement ces instructions avant le montage et la première utilisation. Vous y trouverez des indications importantes concernant votre sécurité, ainsi que l'utilisation et la maintenance du tapis roulant .Conservez soigneusement ces instructions pour votre information et / ou pour les travaux de maintenance ou les commandes de pièces de rechange.

Tous les produits KETTLER sont conçus conformément à l'état actuel des prescriptions de sécurité et fabriqués sous une surveillance constante de la qualité. Les connaissances acquises sont utilisées lors de notre travail de développement. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de la technique et de la stylique, afin de pouvoir toujours proposer à nos clients des produits de qualité optimale. Au cas où vous auriez malgré tout un motif de réclamation, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.

Pour votre sécurité

- Le tapis roulant ne doit être utilisé que dans un but conforme à sa destination, c'est-à-dire pour l'entraînement de course et de marche de personnes adultes.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale
- Toute autre utilisation est inadmissible et peut être dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être rendu responsable de dommages dus à une utilisation non conforme à la destination.
- Des pièces endommagées peuvent altérer votre sécurité et réduire la durée de vie de l'appareil. Pour cette raison, remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées et veillez à ce que l'appareil ne soit pas utilisé avant sa remise en état. Le cas échéant, n'utilisez que des pièces de rechange KETTLER originales.
- Le tapis roulant est conforme aux dispositions de sécurité prescrites. Des réparations mal faites et des modifications de la construction (démontage de pièces originales, montage de pièces non admissibles etc.) peuvent présenter des dangers pour l'utilisateur.
- Il faut installer l'appareil d'entraînement de course sur une surface ferme et plane. Veillez absolument à ce que le câble électrique ne soit pas coincé ou ne se transforme pas en.
- **Veillez également à ce que l'emplacement se trouvant au-dessous de la bande de roulement soit toujours libre et à ce qu'il n'y ait jamais, p.e., d'objets ou d'animaux domestiques sous l'appareil!**
- Ne touchez en aucun cas avec les mains la bande sans fin en train de se déplacer. A proximité de la bande ou des rouleaux, il ne doit pas y avoir non plus d'objets pouvant être entraînés. **Risque de blessures ou endommagement de la bande de roulement!**
- Cet appareil d'entraînement de course n'est pas approprié à des personnes pesant plus de 120 kg.
- Lors de l'installation de l'appareil, il faut maintenir une zone de sécurité de 100 cm de chaque côté et de 200 cm vers l'arrière.
- Cet appareil nécessite une tension de secteur de 220-230 V, 50 Hz. Le branchement ne doit avoir lieu que dans une prise de courant à contact de protection de 16 A séparément protégée par fusible et mise à la terre. **N'intervenez jamais vous-même dans votre secteur mais engagez le cas échéant du personnel qualifié!**
- Pour le branchement, n'utilisez pas de prise de courant multiple. En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, il faut veiller à ce qu'il soit conforme aux directives de VDE.
- Après utilisation, retirez toujours la fiche de contact de l'appareil de la prise de courant.
- Lors de travaux de nettoyage et d'entretien, l'appareil doit absolument se trouver hors tension **(retirer la fiche de contact)**!
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil ou dans les dispositifs électroniques de l'appareil. **Cela est également valable pour de la sueur!**
- Les réparations touchant aux pièces et ensembles électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié!
- Observez également les stipulations et dispositions de sécurité générales relatives à la manipulation d'appareils électriques.
- **Avant de commencer l'entraînement, fixer sur vos vêtements le câble de la clé de sécurité pour l'arrêt du tapis. Si le tapis roulant est arrêté par la clé de sécurité, remettez-la. Le tapis roulant ne redémarre pas automatiquement.**
- Le trottoir roulant KETTLER dispose pour votre sécurité d'un dispositif d'arrêt d'urgence. **Fixez la corde de la clé de sécurité sur vos vêtements avant de commencer votre entraînement. Si le trottoir roulant a été arrêté par la suite d'un retrait de la clé de sécurité, enfoncez-la de nouveau. Il n'y aura pas de redémarrage automatique du tapis.** Pour de plus amples renseignements sur la manipulation de la coupure sécuritive, consultez le mode d'emploi de l´ ordinateur.
- Afin de garantir de sécurité indiqué par le construction à long terme, l'appareil devrait être contrôlé et révisé réulièrement (une fois par ans) par un spécialiste (revendeur spécialisé).
- Vous pourrez prévenir à une utilisation incontrôlable du trottoir roulant par des tiers si vous retirez la clé de sécurité pour la laisser en garde.
- En cas d'urgence, tenez-vous bien aux mains courantes à l'aide des deux mains ; ensuite, sortez du trottoir via les surfaces antiglissement latérales des plates-formes latérales. Actionnez le dispositif d'arrêt d'urgence (coupure sécuritive).
- <u>Tous</u> les vélos branchés sur secteur produisent un champ magnétique. Veillez à ne pas laisser des appareils produisant également des ondes magnétiques (par ex.téléphone portable) à proximité du compteur ou du freinage electro magnétique ce qui pourrait fausser les indications (pulsations cardiaques).
- **Touts manipulation / modification á l'appareil peut provoquer des dommage ou représenter un danger de la personne. Des modifications ne peuvent être apportées que par du personnel qualifié formé par la Ste. KETTLER.**
- En cas de questions, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé.

Manipulation

- **NORME:**

  L'appareil correspond à la norme DIN EN 957 - 1/5, HB et ne convient pas donc pour soins thérapeutiques.
- Veillez à ce que personne ne s'entraîne avant l'exécution correcte et la vérification du montage.
- L'emploi de l'appareil en locaux humides n'est pas autorisé. **Veillez à ce qu'aucun liquide (boisson, sueur etc.) n'entre en contact avec des parties de l'appareil. Cela pourrait entraîner de la corrosion.**
- Le tapis roulant est conçu comme appareil d'entraînement pour adultes ne convient en aucun cas comme jouet pour des enfants. N'oubliez pas que le besoin de jouer naturel et le tempérament des enfants peuvent souvent provoquer des situations inattendues. Si vous autorisez cependant des enfants à utiliser le tapis roulant, montrez-leur comment utiliser correctement l'appareil et surveillez-les.
- Portez des chaussures adéquates lors de l'utilisation du tapis roulant (chaussures de sport).

F Instrucions de montage

- Avant le premier entraînement de course, familiarisez-vous avec toutes les fonctions et possibilités de réglage de l'appareil.
- En cas d'entraînement régulier, effectuez à des intervalles adaptés des contrôles de tous les éléments de l'appareil, en particulier des vis.
- Un lubrifiant a été appliqué entre la planche du fond et le tapis roulant en usine. Son application doit être renouvelée en fonction de la fréquence d'utilisation. Pour cela, utilisez une huile au silicone de qualité supérieure (magasins spécialisés) qui sera légèrement pulvérisée à l'aide d'une boîte aérosol.
- Surveillez, durant l´utilisation le mouvement des bords de la bande de roulement; si cette dernière dévie latéralement, il est alors nécessaire de la réajuster .
- Selon l'effort et la charge auxquels la bande sans fin est soumise, il se peut que celle-ci, avec le temps, s'allonge un peu et «dérape». Corrigez le raidissement de la bande comme décrit.

Conseil : La tenue droite en marchant sur le tapis sera facilitée si l'on se concentre sur un objet fixe devant soi. Courrez comme si vous désiriez rejoindre cet objet.

Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage et l'entretien, utilisez des produits respectueux de l'environnement, en aucun cas des produits corrosifs ou caustiques.
- Les pièces et ensembles électriques de l'appareil d'entraînement de course ne nécessitent que peu d'entretien. Il n'y a aucune raison d'intervenir dans cette partie de l'appareil. Les seules exceptions sont les réparations ou des contrôles effectuées par du personnel qualifié.
- Lors des commandes de pièces de rechange, prière d'indiquer le numéro d'article complet, le numéro de la pièce de rechange, la quantitè nècessaire ainsi que le numéro de contrôle, indiquè par le cachet apposè au dos des instructions de montage .

Exemple de commande: no. d'art. 07889-200 / no. de pièce de rechange 68000054 / 2 pièce / no. de contrôle ...
Important: les pièces de rechange à visser sont toujours facturèes et livrèes sans matèriel de vissage. Si vous avez besoin du matèriel de vissage correspondant, ceci doit ètre indiquè par le supplèment «avec matèriel de vissage» lors de la commande des pièces de rechange .

Instrucions de montage

- S´assurer que toutes les pièces (liste récapitulative) ont été fournies et que l'envoi n'a subi aucun dommage pendant le transport. En cas de réclamation, on est prié de s'adresser á son concessionnaire.
- Etudier les illustrations et procéder au montage dans l'ordre prévu par les différentes figures. Dans chacune d'elles l'ordre de montage est marqué par des majuscules.
- N'oubliez pas que **toute** utilisation d'outils et toute activité artisanale présente toujours des risques de blessure. Travaillez avec soin et soyez prudents lors du montage de l'appareil!
- Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un **risque d'étouffement** pour les enfants!
- L'appareil doit être monté soigneusement par une personne adulte. Dans le doute, demandez de l'aide à une personne techniquement versée.
- La visserie nécessaire à chacune des opérations est représentée en bordure de chacune des figures. Observer strictement l'ordre d'utilisation des vis et écrous.L'outillage nécessaire se trouve dans le sachet avec les petites pièces.
- D'abord, assemblez toutes les parties sans serrer les vis et contrôlez leur bonne mise en place. Ensuite, serrez-les à l'aide d'une clé.
- Conservez l'emballage d'origine du produit afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement comme emballage de transport.
- Nous nous réservons le droit de monter certains composants (tels que les bouchons des tubes), et ce, pour des raisons techniques.

Utilisation

Ajustage du tapis roulant:

L'ajustage du tapis s'effectue par vitesse de fonctionnement d'environ 6 km/h (le cas échéant moins) lors du service du tapis roulant. Personne ne doit se trouver sur le tapis roulant lors de son ajustage!

Si la bande se déplace vers la droite, tourner la vis de réglage droite (illustration 7) d'un quart de tour max. dans le sens horaire. Marcher sur le tapis et contrôler l'avancement de la bande. Répéter la procédure jusqu'à ce que la ligne coïncide de nouveau avec le recouvrement.

Si la bande se déplace vers la gauche, tourner la vis de réglage droite (illustration 7) d'un quart de tour max. dans le sens horaire. Marcher sur le tapis et contrôler l'avancement de la bande. Répéter la procédure jusqu'à ce que la ligne coïncide de nouveau avec le recouvrement.

Tension du tapis roulant:

Tourner la vis de réglage (illustration 7) vers la droite en effectuant au maximum un tour. Répéter la procédure de l'autre côté. Contrôler, si le tapis roulant glisse vers le bas. Dans ce cas, répéter la procédure décrite. Pour finir, resserrer les vis latérales.
Effectuer l'ajustage et la tension du tapis roulant de façon extrêmement délicate. Un excès ou un manque de tension extrême peut détériorer le tapis roulant!

KETTLER S. a. r. l. ● B. P. 2 ● F-67130 Lutzelhouse
Trisport AG ● Im Bösch ● CH-6331 Hünenberg
KETTLER Benelux B. V. ● Filiaal Belgie ● Brandekensweg 9 ● B-2627 Schelle

NL Montagehandleiding

Lees vóór montage en eerste ingebruikneming van dit toestel deze handleiding zorgvuldig door voor belangrijke tips voor uw veiligheid alsmede voor gebruik en onderhoud van de loopband . Wij adviseren u deze handleiding zorgvuldig te bewaren voor eventuele nadere informatie, onderhoud of onderdeelbestellingen.

Alle KETTLER-produkten zijn volgens de nieuwste veiligheidsvoorschriften gekonstrueerd en op de fabricage wordt nauwlettend toezicht gehouden. De hiermee verworven kennis komt ten goede aan de ontwikkeling van nieuwe produkten resp. wijziging van bestaande produkten. Om deze reden behouden wij ons het recht voor zowel technische als wijzigingen in het model aan te brengen om onze klanten steeds een optimaal produkt te kunnen bieden. Indien u desondanks klachten over dit KETTLER fitnessapparaat mocht hebben, gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.

Voor uw veiligheid

- De loopband mag alleen gebruikt worden voor het doel, waarvoor het gemaakt is, n.l. voor de looptraining van volwassenen.
- Het toestel is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik
- Ieder ander gebruik is niet toelaatbaar en kan mogelijkerwijze gevaar opleveren. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die veroorzaakt is door een onoordeelkundig gebruik.
- Beschadigde onderdelen kunnen uw veiligheid in gevaar brengen en de levensduur van dit produkt verkorten. Verwissel daarom onmiddellijk beschadigde of versleten delen en vervang deze indien nodig door originele KETTLER onderdelen. Gebruik het apparaat niet meer totd de reparatie is voltooid.
- De loopband voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Door onoor-deelkundige reparaties en wijzigingen (demontage van originele delen, montage van niet toegestane delen enz.) kan gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- De loopband dient op een vlakke, vaste ondergrond te worden geplaatst. Let u er vooral op, dat de elektrische kabel niet wordt ingeklemd of als "struikelblok" kan fungeren.
- **Let u er ook op, dat de ruimte onder de loopband vrij blijft en dat zich nooit b.v. voorwerpen of huisdieren onder het toestel bevinden!**
- Raakt u onder geen enkele voorwaarde de bewegende eindeloze band met uw handen aan! Ook hier mogen zich geen voorwerpen in de buurt van de band of de looprollen bevinden, die naar binnen zouden kunnen worden getrokken. **Gevaar voor verwondingen of beschadigingen aan de loopband!**
- De loopband is niet geschikt voor personen die zwaarder zijn dan 120 kg
- Bij de plaatsing dient een veiligheidsruimte van 100 cm aan beide zijden en 200 cm naar achter te worden aangehouden.
- Het toestel heeft een netspanning van 220-230 V en 50 Hz nodig en mag alleen worden aangesloten aan een geaard veiligheidsstopcontact met een eigen zekering van 16A. **Wijzigt u nooit zelf iets aan uw stroomnet, maar laat u dit eventueel door een vakman uitvoeren.**
- Gebruikt u geen meervoudige stekkerdoos voor de aansluiting. Bij gebruik van een verlengingskabel dient u erop te letten, dat deze voldoet aan de VDE-richtlijnen.
- Trekt u na gebruik altijd de netstekker van het toestel uit het stopcontact.
- **Bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden dient het toestel absoluut spanningsvrij geschakeld te zijn. (netstekker eruit trekken)!**
- **U dient erop toe te zien, dat nooit vloeistoffen in het toestel terecht kunnen komen! Dit geldt ook voor transpiratie!**
- Reparaties aan elektrische delen en bouwgroepen mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel!
- Om het construktief bepaalde veililgheidsniveau van dit apparaat langdurig te kunnen garanderen, dient het aparaat regelmatig door één specialist (vakhandelaar) gecontroleerd en onderhouden te worden (één keer per jaar).
- Let u ook op de algemene veiligheidsbepalingen en -voorschriften voor de omgang met elektrische apparaten.
- De loopband van KETTLER beschikt speciaal voor uw veiligheid over een noodstopinrichting. **Bevestigt u a.u.b. voor trainingsbegin het koord van de veiligheidssleutel aan uw kleding. Indien de loopband door het verwijderen van de veiligheidssleutel uitgeschakeld werd, brengt u de sleutel dan weer aan. Er vindt geen automatische herstart van de lopende band plaats.** Verdere aanwijzingen m.b.t. de werking van deze veiligheidsuitschakeling vindt u in de Gebruiksaanwijzing Computer.
- Een ongecontroleerd gebruik van de loopband door derden kan door het verwijderen en wegsluiten van de veiligheidssleutel vermeden worden.
- Alle elektrische apparaten zenden tijdens gebruik elektromagnetische staling uit. Let erop dat u vooral stralingsvoelige apparaten (bijv. mobieltjes) niet in de buurt van de computer of de besturingselektronica neerlegt, daardoor kunnen er verkeerde weergaves optreden (bijv. polsslagmeting).
- In geval van nood, dient u zich met beide handen aan de handgrepen vast te houden en dient u de loopband via de anti-slipvlakken van de zijdelings aangebrachte platvormen te verlaten. Bedient u de noodstopinrichting (veiligheidsuitschakeling).
- **Alle ingrepen en manipulaties aan het apparaat die hier niet beschreven worden kunnen een beschadiging veroorzaken of een gevaar voor de persoon opleveren. Grotere ingrepen mogen alleen door KETTLER-service of door KETTLER geschoold vakpersoneel uitgevoerd worden.**
- Bij eventuele vragen gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.

Gebruik

- **Voorschriften:**

  De loopband voldoet aan de veiligheidsvoorschriften volgens DIN EN 957, 1/6, Klasse HB. Het apparaat is dientengevolge voor therapeutisch gebruik niet geschikt.
- Overtuig u ervan dat het apparaat niet gebruikt wordt voordat het apparaat geheel is gemonteerd en gekontroleerd.
- Gebruik van het apparaat in vochtige ruimtes is niet toegestaan. **Er dient op gelet te worden dat er geen vocht in de apparaat binnendringt.**
- De loopband is ontworpen voor training door volwassenen en is niet geschikt als kinderspeelgoed. Door de natuurlijke speelsheid van kinderen kunnen onvoorziene situaties kunnen ontstaan. Indien u desondanks kinderen van het apparaat gebruik wilt laten maken, dient u hen op een juiste gebruik te wijzen en ervoor te zorgen dat een volwassene toezicht houdt
- Draag bij het gebruik van het toestel geschikte schoenen (sportschoenen).

- Zorgt u ervoor, dat u vóór de eerste training vertrouwd bent met alle functies en afstelmogelijkheden van het toestel.
- Kontroleer regelmatig alle onderdelen en vooral de schroefverbindingen.
- Bij regelmatig gebruik van de loopband dient de koude band ca. alle 10 gebruiksuren met siliconenolie gesmeerd te worden.
- Let er bij ingebruikneming van het toestel op dat de loopband goed in het spoor blijft. Indien de loopband naar de zijkant afwijkt, dient deze loopband te worden bijgesteld.
- Afhankelijk van de gebruiksintensiteit en belasting kan de eindeloze band op den duur iets uitrekken en „doorslippen". Corrigeert u de bandspanning zoals beschreven staat.

Looptip: het recht lopen op de loopband gaat eenvoudiger door te focussen op een vast voorwerp voor u in de ruimte. Loop alsof u naar het voorwerp toe wilt lopen.

Onderhoud

- Gebruik voor het schoonmaken en onderhoud alleen milieuvriendelijke, in geen geval agressieve of bijtende middelen.
- De elektrische delen en bouwgroepen van de loopband hebben geen speciaal onderhoud nodig. Er bestaat dus geen reden voor werkzaamheden aan dit deel van het apparaat, behalve eventuele reparaties die u door gekwalificeerd vakpersoneel dient te laten uitvoeren.
- Geef bij bestelling van onderdelen s.v.p. het volledige artikel- en onderdeelnummer, het benodigde aantal evenals het kontrolenummer, dat op de achterzijde van de montagehandleiding gedrukt staat, an.

Bestelvoorbeeld: artikelnr. 07889-200 / onderdeelnr. 68000054 / 1 stucks / kontrolennr........
Belangrijk: Vast te schroeven onderdelen worden in principe zonder schroefmateriaal berekend en geleverd. Indien er behoefte aan dit schroefmaterial bestaat, dan kan dit door de toevoeging **„met schroefmateriaal"** bij de bestelling worden vermeld.

Montagetips

- Controleer bij ontvangst of het apparaat kompleet is (zie checklijst) en of het toestel tijdens het transport niet beschadigd is. Voor reklamaties gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.
- Bekijk eerst rustig de tekeningen en monteer vervolgens het apparaat in de volgorde van de afbeeldingen. Op de afzonderlijke tekeningen wordt het montageverloop met hoofdletters aangegeven.
- Let erop dat bij elk gebruik van gereedschap en bij handenarbeid er ***altijd*** kans op blessure is. Werk daarom zorgvuldig en voorzichtig bij het monteren van het apparaat!
- Zorg voor een gevarenvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap slingeren. Deponeer bijv. verpakkingsmateriaal zo, dat geen gevaren daaruit voort kunnen kommen. Bij folies/plastic zakken bestaat **verstikkingsgevaar!**
- Het apparaat dient door een volwassene gemonteerd te worden. In geval van twijfel de hulp van een extra, technisch aangelegde persoon inroepen.
- Het voor een bepaalde handeling benodigde schroefmateriaal wordt in het bijbehorende kader afgebeeld. Gebruik het schroefmateriaal precies zoals aangegeven op de afbeeldingen. Het benodigde gereedschap vindt u in het bijgeleverde gereedschapzakje.
- Schroef eerst alle onderdelen losjes vast en controleer of ze op de juist plek zitten. schroeft u ze met een sleutel goed vast.
- Om productietechnische redenen behouden wij ons het recht voor sommige delen (bij-voorbeeld buisstoppen) vóór te monteren.
- Bewaar de originele verpakking, zodat u deze later indien nodig als transportverpakking kunt gebruiken.

Handleiding

Het afstellen van de band:

De band wordt afgesteld wanneer deze bij een snelheid van ca. 6 km/h (eventueel minder) loopt. Tijdens het afstellen mag niemand op de band lopen!

Als de band naar rechts beweegt, moet u de rechter stelschroef (afb. 7) met de bijgevoegde steeksleutel voorzichtig met de wijzers van de klok maximaal een kwartslag meedraaien. Beloop de band en controleer de loop van de band. Dit proces zolang herhalen tot de band weer tegen de afdekking ligt.

Als de band naar links wijkt, moet u de rechter stelschroef (afb. 7) met de bijgevoegde steeksleutel voorzichtig tegen de wijzers van de klok maximaal een kwartslag in draaien. Beloop de band en controleer de loop van de band. Dit proces zolang herhalen tot de band weer tegen de afdekking ligt.

Het straktrekken van de band:

Draai de stelschroef (afb. 7) max. één slag naar rechts. Doe hetzelfde aan de andere kant. Controleer of de doorlopende band doorglijdt. Als dit het geval is, moet u de beschreven handelswijze nog een keer uitvoeren.

Ga bij het afstellen en straktrekken van de band zeer zorgvuldig te werk; een extreme over- of onderspanning kan schade aan de loopband tot gevolg hebben!

KETTLER Benelux B. V. ● Indumastraat 18 ● NL-5753 RJ Deurne
KETTLER Benelux B. V. ● Filiaal Belgie ● Brandekensweg 9 ● B-2627 Schelle

E Informaciones importantes

Rogamos leer estas instrucciones atentamente antes del montaje y del primer uso. Obtendrá importantes informaciones para su seguridad, así como para el uso y para el mantenimiento de la cinta para caminar y correr. Guardar cuidadosamente las instrucciones para su información, así como para los trabajos de mantenimiento o los pedidos de piezas de repuesto.

Todos los productos de KETTLER son diseñados conforme al nivel actual de las normas de seguridad y se fabrican bajo una supervisión continua de la calidad. Los conocimientos así obtenidos los empleamos en nuestro desarrollo. Por ello nos reservamos el derecho de cambios en la técnica y en el diseño, para poder ofrecer a nuestros clientes siempre una calidad óptima del producto. Si a pesar de ello hubiera cualquier causa de reclamación, rogamos dirigirse a su tienda especializada.

Para su seguridad

- La cinta para caminar y correr sólo se debe emplear para su fin y conforme a lo prescrito, es decir, para el entrenamiento de correr y andar de personas adultas
- El aparato no está previsto para su uso comercial.
- Cualquier otro empleo es inadmisible y posiblemente peligroso. No se le podrá reclamar responsabilidad al fabricante por los daños causados por un uso no conforme a lo prescrito.
- Los componentes dañados pueden afectar a su seguridad y a la vida útil del aparato. Por tanto, retirar del uso el aparato hasta su reparación. En caso necesario, utilizar sólo piezas de recambio originales de KETTLER.
- La cinta para caminar y correr corresponde a las normas de seguridad prescritas. Por reparaciones y modificaciones constructivas inadecuadas (desmontaje de piezas originales, adiciones de piezas no admisibles, etc.), se pueden originar peligros para el usuario.
- Instalar la cinta para caminar y correr encima de una base sólida y plana. Prestar especial atención a que el cable eléctrico no quede atrapado y se convierta en un obstáculo con el que se puede tropezar.
- **Tener también cuidado de que el espacio debajo de la cinta para caminar y correr se mantenga libre y ¡que nunca se encuentren p. ej. objetos ni animales domésticos debajo del aparato!**
- En ningún caso sujetar con las manos la cinta sinfín en movimiento. Tampoco debe haber objetos cerca de la cinta o de los rodillos, que pudieran ser atrapados. **¡Riesgo de lesiones o de daños en la cinta para caminar y correr!**
- La cinta para caminar y correr no es apropiada para personas con un peso corporal de más de 120 kg.
- Al instalar el aparato, guardar una distancia de seguridad de respectivamente 1 m hacia los lados y 2 m hacia atrás.
- El aparato precisa una tensión de alimentación de 220-230 V, 50 Hz. La conexión solamente debe efectuarse en un enchufe con toma de tierra y un fusible individual de 16 A. **¡No efectúe nunca Vd. mismo intervenciones en su red eléctrica, encargarlas si fuera necesario a personal técnico cualificado!**
- ¡No utilizar enchufes múltiples para la conexión! Al utilizar una alargadera, ésta debe corresponder a las directrices de VDE.
- Después del uso, retirar siempre del enchufe la clavija de red del aparato.
- **¡Al realizar trabajos de limpieza o de mantenimiento, el aparato debe estar siempre desconectado de la tensión (desenchufar la clavija de red)!**
- **¡Asegurarse de que nunca entren líquidos en el interior del aparato! Esto también es válido para el sudor corporal.**
- ¡Las reparaciones en los componentes y conjuntos eléctricos deben ser ejecutados únicamente por personal técnico especializado!
- Observar además las disposiciones y los dispositivos generales de seguridad en el manejo de aparatos eléctricos.
- **¡Respetar también obligatoriamente las informaciones sobre la configuración del entrenamiento en las instrucciones del mismo!**
- Para su seguridad, la cinta para caminar y correr KETTLER dispone de un dispositivo de parada de emergencia. **Sujetar el cordón de la llave de seguridad en la ropa antes de iniciar el entrenamiento. Si la cinta para caminar y correr fue desconectada al retirar la llave de seguridad, volver a introducirla. No tiene lugar un arranque de nuevo automático de la cinta sin fin.**

  Encontrará más informaciones sobre el manejo de la desconexión de seguridad en las instrucciones de servicio del ordenador.
- Si se retira y guarda la llave de seguridad, se puede evitar el uso descontrolado de la cinta para caminar y correr por parte de terceros.
- En caso de emergencia, sujetarse con las dos manos en los pasamanos y abandonar la cinta a las superficies laterales de las plataformas laterales. Accionar el dispositivo de parada de emergencia (desconexión de seguridad).
- Todos los aparatos eléctricos emiten radiación electromagnética al funcionar. Procurar no depositar los equipos con radiaciones especialmente intensas (p. ej. teléfonos móviles) en las inmediaciones del Cockpit o del sistema electrónico de control, ya que de lo contrario, los valores indicados podrían ser incorrectos (p. ej. la medición del pulso).
- **Todas las intervenciones / manipulaciones en el aparato que no están descritas aquí, pueden causar daños o también significar un riesgo para las personas. Intervenciones más concretas solamente deben ser realizadas por el servicio técnico de KETTLER o por personal técnico formado por KETTLER.**
- Para poder garantizar el nivel de seguridad predeterminado por el diseño de este aparato a largo plazo, es necesario que el aparato sea revisado periódicamente por un especialista (tienda especializada) y mantenido (una vez al año).
- En caso de dudas, diríjase por favor a su tienda especializada.

Acerca del manejo

- ***Normas:***

  El aparato corresponde a DIN EN 957-1/6, clase HB. Por lo tanto no es apropiado para el uso terapéutico.
- Asegurarse de que la función de entrenamiento no se inicie antes de la correcta realización y supervisión del montaje.
- No está permitido un empleo del aparato en espacios húmedos. **Observar también que no caigan líquidos (bebidas, sudor, etc.) sobre los elementos del aparato. Podrían causar corrosiones.**
- La cinta para caminar y correr ha sido diseñada como aparato de entrenamiento para adultos y en ningún caso es apropiada como juguete para niños. Tengan en cuenta que por la natural necesidad de jugar y el temperamento de los niños, frecuentemente pueden producirse situaciones imprevistas. Si no obstante permite el acceso de los niños a la cinta para caminar y correr, debe instruirlos en el correcto uso del aparato y vigilarlos.
- Al utilizar la cinta para caminar y correr, llevar calzado apropiado (zapatillas de deporte).

- Familiarícese antes del primer entrenamiento en la cinta para caminar y correr con todas las funciones y posibilidades de ajuste del aparato.
- Al utilizar la cinta regularmente para el entrenamiento, realizar en intervalos apropiados controles de los elementos del aparato, especialmente de los tornillos.
- Entre la tabla del suelo y la cinta para caminar y correr, de fábrica se ha aplicado un producto deslizante. En función de la frecuencia del uso es necesario renovarlo. Utilizar para ello el aceite de silicona de alta calidad que se adjunta (ver indicación de mantenimiento).
- Observar durante el funcionamiento el movimiento de los bordes de la cinta para caminar y correr; si la cinta se desvía lateralmente, será necesario reajustarla (ver para ello la figura 7).
- En función del esfuerzo y de la carga, la cinta sinfín puede eventualmente alargarse ligeramente con el tiempo y “patinar”. Corregir el tensado de la cinta conforme a lo descrito en “Manejo” (ver para ello la figura 7).

Sugerencia de marcha

Una marcha recta sobre la cinta rodante se facilita al enfocar la mirada sobre un objeto que esté fijo en el local delante de usted. Caminen ustedes como si quisieran ir hacia el objeto.

Acerca del cuidado y mantenimiento

- Utilizar para la limpieza y el cuidado productos ecológicos y bajo ningún contexto agresivos ni cáusticos.
- Los elementos y conjuntos eléctricos de la cinta para caminar y correr apenas precisan mantenimiento. No existe ninguna necesidad para intervenir en esta parte del aparato. Quedan exceptuadas las reparaciones o revisiones de mantenimiento por parte de personal técnico cualificado.
- Utilizar para los pedidos de las piezas de repuesto la lista de las mismas. Indicar en los pedidos de las piezas de repuesto siempre el número completo del artículo, el número de pedido de la pieza de repuesto, las unidades necesarias, así como el número de control estampado en el dorso de estas instrucciones.

Ejemplo de pedido: “Número de artículo 07889-200 / número de pieza de repuesto 68000054 / 1 unidad / núm. de control. ...“

Importante: las piezas de repuesto que se tienen que atornillar, se facturan y se suministran, como norma general, sin material para atornillar. Si tuviera necesidad del correspondiente material para atornillar, habrá que indicarlo añadiendo “con material para atornillar” en el pedido de la piezas de repuesto. Si sólo necesitara todo el material para atornillar, deberá pedir la pos. 90 con el correspondiente número de la pieza de repuesto.

Instrucciones de montaje

- Comprobar si se han recibido todas las piezas correspondientes al volumen de suministro (ver lista de comprobación) y si se han producido daños de transporte. Si hubiera cualquier razón de reclamación, diríjase a su tienda especializada.
- Observar los planos detenidamente y montar el equipo conforme a la secuencia de las imágenes. En las distintas imágenes se predetermina la secuencia del montaje con letras mayúsculas.
- Tener en cuenta, que ¡con cada uso de una herramienta o en las actividades manuales, existe siempre un posible riesgo de lesiones! Por ello, ¡proceda cuidadosa y precavidamente en el montaje del aparato!
- Procurar un entorno de trabajo sin peligros, p. ej. Asegurarse de recoger todas las herramientas. Depositar p. ej. el material de embalaje de manera que no represente ningún peligro. En caso de láminas / bolsas de plástico, existe un ¡riesgo de asfixia para los niños!
- El montaje del aparato debe ser realizado cuidadosamente y por una persona adulta. En caso de dudas, solicitar la ayuda de otra persona que tenga experiencia técnica.
- El material para atornillar necesario para una fase del montaje está reflejado en la correspondiente lista de imágenes. Introducir el material para atornillar exactamente conforme a las figuras. Encontrará todas las herramientas necesarias en la bolsa de piezas pequeñas.
- Atornillar primero todas las piezas sin apretar y comprobar su correcto ajuste. A continuación, apretarlas del todo con la llave.
- Guardar cuidadosamente el embalaje original del aparato, para que posteriormente se pueda volver a utilizar como embalaje de transporte si fuera necesario.
- Por razones técnicas de la fabricación nos reservamos el derecho del montaje previo de los componentes (p. ej. tapones de los tubos.

Manejo

Ajuste de la cinta:

El ajuste de la cinta se realiza durante el funcionamiento de la misma con una velocidad de aprox. 6 km / h (si fuera necesario, menor). ¡Durante el ajuste, nadie debe caminar o correr en la cinta!

Si la cinta se desplaza hacia la **derecha**, apretar el tornillo de ajuste **derecho** (figura 7) con la llave de cubo adjunta como **máximo un cuarto de vuelta en el sentido horario.** Correr encima de la cinta y comprobar el funcionamiento. Repetir el proceso hasta que cinta vuelva a desplazarse rectamente.

Si la cinta se desplaza hacia la **izquierda**, apretar el tornillo de ajuste **derecho** (figura 7) con la llave de cubo adjunta como **máximo un cuarto de vuelta en el sentido contrario de las agujas del reloj.** Correr encima de la cinta y comprobar el funcionamiento. Repetir el proceso hasta que la cinta vuelva a avanzar de forma recta.

Tensado de la cinta:

Girar el tornillo de ajuste (figura 7) como máximo una vuelta en el sentido horario. Repetir el proceso en el otro lado. Comprobar si la cinta sinfín patina. Si fuera así, deberá volver a realizar el proceso descrito.

Proceder con mucho cuidado en el ajuste y tensado de la cinta; ¡un exceso o una falta **extremos** de tensión pueden causar daños en la cinta para caminar y correr!

I Avvisi importanti

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima di montare e di utilizzare per la prima volta l'apparecchio. Esse contengono importanti avvisi per la Sua sicurezza nonché per l'impiego e la manutenzione dell'apparecchio. Conservi accuratamente le presenti istruzioni, le quali Le potranno essere utili a scopo d'informazione nonché se deve eseguire operazioni di manutenzione o l'ordinazione di parti di ricambio.

Tutti i prodotti KETTLER sono costruiti in base alle più attuali norme sulla sicurezza e vengono sottoposti ad un continuo controllo della qualità Le cognizioni così evinte vengono da noi utilizzate per lo sviluppo di nuovi prodotti. Per questo motivo ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e variazioni del design, al fine di offrire ai nostri clienti una qualità sempre ottimale dei nostri prodotti. Se dovessero tuttavia sussistere motivi di reclamo, La preghiamo di rivolgersi al suo rivenditore specializzato.

Per la Sua sicurezza

- Il Tappeto mobile (tapis roulant) può essere impiegato soltanto per lo scopo previsto, ossia per l'allenamento alla corsa ed alla marcia di persone adulte.
- L'apparecchio non è stato progettato per un uso commerciale
- Qualsiasi altro impiego può comportare pericoli ed è pertanto interdetto. La Casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni riconducibili ad un uso non conforme allo scopo previsto.
- Eventuali difetti dei componenti possono compromettere la Sua sicurezza e ridurre la durata dell'apparecchio. Per questo motivo è opportuno evitare di utilizzare un apparecchio difettoso fino a che non viene riparato. Ove necessario devono essere utilizzate soltanto parti di ricambio originali della KETTLER.
- Il Tappeto mobile è conforme alle pertinenti norme di sicurezza. Eventuali riparazioni eseguite in modo incorretto e modifiche strutturali (smontaggio di parti originali, montaggio di parti non autorizzate ecc.) possono comportare pericoli per l'utilizzatore.
- Il Tappeto mobile va montato su una base stabile e piana. Fare in ogni caso attenzione affinché i cavi elettrici non vengano schiacciati e che non vi si possa inciampare sopra.
- **Fare attenzione affinché lo spazio sotto al Tappeto mobile sia sempre libero e che sotto all'apparecchio non vi siano mai oggetti o animali domestici.**
- Non afferrare in alcun caso con le mani il nastro continuo in movimento. La zona in prossimità del nastro o dei rulli deve essere priva di oggetti che potrebbe essere trascinati. **Pericolo di lesioni o di danneggiamento del Tappeto mobile!**
- Il Tappeto mobile non è adatto per persone con un peso corporeo superiore a 120 kg.
- Per l'ubicazione dell'apparecchio si deve prevedere una zona di sicurezza di 1 m sui lati e di 2 m verso il lato posteriore.
- L'apparecchio deve essere alimentato con una tensione di rete di 220-230 V, 50 Hz. L'allacciamento deve essere eseguito esclusivamente con una presa da 16 A con contatto di terra e con fusibile separato. **Non apportare mai modifiche alla rete elettrica, incaricare eventualmente del personale specializzato e qualificato.**
- Non utilizzare prese multiple per l'allacciamento! Se si utilizza un cavo di prolunga è necessario che sia conforme alle direttive VDE.
- Dopo l'impiego si deve estrarre sempre la spina dell'apparecchio dalla presa di rete.
- **Prima della pulizia e della manutenzione è assolutamente necessario scollegare l'alimentazione di tensione dell'apparecchio (estrarre la spina)!**
- **Si deve fare attenzione affinché nessun liquido penetri mai all'interno dell'apparecchio! Ciò vale anche per il sudore.**
- Le riparazioni riguardanti componenti o gruppi elettrici devono essere eseguite esclusivamente da parte di personale specializzato e qualificato!
- Rispettare, inoltre, le generali norme e misure di sicurezza per l'impiego di apparecchi elettrici.
- **Rispettare in ogni caso gli avvisi per la programmazione dell'allenamento contenute nelle istruzioni per l'allenamento.**
- Il Tappeto mobile è dotato di un dispositivo di arresto d'emergenza idoneo a garantire la sicurezza dell'utilizzatore. **Prima di iniziare l'allenamento si deve fissare su un capo d'abbigliamento il cordoncino della chiave di protezione. Se il Tappeto mobile viene disinserito in seguito all'estrazione della chiave di protezione, si deve fissare nuovamente il cordoncino sul proprio corpo. Il nastro non viene riavviato automaticamente.** Per ulteriori informazioni sull'impiego del disinserimento di sicurezza si prega di consultare le istruzioni per l'uso del computer.
- Un impiego non autorizzato del Tappeto mobile da parte di terzi può essere evitato estraendo e conservando la chiave di protezione.
- In caso d'emergenza si devono afferrare con ambedue le mani i corrimano ed uscire dal nastro passando sulle superfici delle pedane laterali. Azionare il dispositivo per l'arresto d'emergenza (disinserimento di sicurezza).
- Tutti gli apparecchi elettrici emanano radiazioni elettromagnetiche durante il loro funzionamento. Fare quindi attenzione affinché apparecchi con forti intensità di radiazione (p. es. handys) non vengano deposti in immediata prossimità del cockpit o dell'elettronica di controllo, altrimenti sono possibili alterazioni dei valori indicati (p. es. della misurazione della frequenza cardiaca).
- **Tutte le operazioni e le modificazioni dell'apparecchio qui descritte possono causare danneggiamenti o comportare rischi per le persone.**

  Soltanto il Service della KETTLER o il personale addestrato dalla KETTLER è autorizzato ad eseguire interventi più estesi.
- Al fine di garantire a lungo termine il progettato livello di sicurezza di questo apparecchio è opportuno lasciarlo controllare e manutenzionare (una volta all'anno) da un esperto (negozi specializzati)
- In caso di dubbi o di domande, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore specializzato.

Utilizzo

- **Norme:**

L'apparecchio è conforme alla norma DIN EN 957-1/6, categoria HB e quindi non è adatto per un impiego terapeutico.

- Assicurarsi che l'allenamento non venga iniziato prima di aver terminato il montaggio e di aver controllato che sia stato eseguito in modo corretto.
- Non è consentito utilizzare l'apparecchio in locali umidi. **Fare attenzione affinché le parti dell'apparecchio non vengano a contatto con liquidi (bevande, sudore ecc.) che potrebbero causare corrosioni.**
- L'apparecchio è stato progettato per gli adulti ed è assolutamente inadatto come giocattolo per bambini. È opportuno tener presente che il temperamento e la vivacità dei bambini possono spesso causare situazioni imprevedibili. Se i bambini hanno tuttavia accesso al Tappeto mobile è necessario che vengano sorvegliati ed istruiti in merito al suo corretto utilizzo.
- Per l'utilizzo dell'apparecchio sono necessarie scarpe adatte (scarpe da ginnastica)

I Avvisi importanti

- Prima di iniziare per la prima volta l'allenamento sul Tappeto mobile è opportuno familiarizzarsi con tutte le funzioni e con le possibilità di regolazione dell'apparecchio.
- In caso di frequente allenamento si devono controllare ad intervalli regolari tutti i componenti dell'apparecchio e soprattutto le viti.
- La casa costruttrice ha provveduto ad applicare un lubrificante tra il fondo ed il Tappeto mobile. A seconda della frequenza d'impiego è necessario rinnovare questo lubrificante. A tale scopo si può utilizzare l'olio siliconico di alta qualità fornito in dotazione (vedasi istruzioni per la manutenzione).
- Controllare i bordi del Tappeto mobile durante il funzionamento; in caso di sbandamenti laterali del nastro è necessaria una regolazione (vedasi figura 7)
- A seconda delle sollecitazioni e del carico è possibile che a lungo andare il nastro continuo si allunghi e slitti. Correggere in tal caso la tensione del nastro come descritto al capitolo "impiego (vedasi figura 7).

Suggerimento per la corsa:

Una corsa rettilinea sul tappeto mobile può risultare più facile fissando lo sguardo in avanti su un oggetto presente nel locale. Si deve correre come se si volesse raggiungere l'oggetto.

Pulizia e manutenzione

- Non impiegare mai detergenti aggressivi o corrosivi per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
- I componenti ed i gruppi elettrici del Tappeto mobile non richiedono pressoché alcuna manutenzione. Non sussiste alcun motivo per intervenire in questo ambito dell'apparecchio, salvo in caso di riparazioni o di controlli di manutenzione da parte di personale qualificato.
- Per l'ordinazione di parti di ricambio si prega di consultare l'apposita lista. Nelle ordinazioni di parti di ricambio devono essere indicati sempre il completo numero di articolo, il numero di ordinazione della parte di ricambio nonché il numero di controllo stampato a tergo delle presenti istruzioni.

Esempio di ordinazione: "Numero di articolo 07889-200 / Numero parte di ricambio 68000054 / 1 unità / Numero di controllo ..."

Importante: Le parti di ricambio da avvitare vengono di norma fatturate e consegnate senza materiali di assemblaggio (viti ecc.). Se si necessitano rispettivi materiali di assemblaggio si deve aggiungere la frase "con materiali di assemblaggio" nell'ordinazione delle parti di ricambio. Se si necessita soltanto l'intero corredo di materiali di assemblaggio, si deve ordinare la pos. 90 con il rispettivo numero di ordinazione.

Istruzioni per il montaggio

- Si prega di controllare che siano presenti tutti i componenti compresi nell'ambito di fornitura (v. lista di controllo) e di verificare che non abbiano subito danni durante il trasporto. Se dovessero tuttavia sussistere motivi di reclamo, La preghiamo di rivolgersi al suo rivenditore specializzato.
- Esaminare attentamente i disegni e montare l'apparecchio in conformità alla sequenza di disegni. La sequenza di montaggio nei singoli disegni è evidenziata mediante lettere maiuscole.
- Si prega di tener presente che l'impiego di utensili e le operazioni di montaggio implicano **sempre** un pericolo di lesioni. Per questo motivo è importante che queste operazioni vengano eseguite con prudenza ed accuratezza.
- Provvedere affinché la zona di lavoro sia esente da pericoli, p. es. non lasciare in giro gli utensili. Il materiale d'imballaggio deve p. es. essere depositato in modo tale da non costituire un pericolo. I fogli e le buste d'imballaggio comportano **rischi di soffocamento** per i bambini.
- Il montaggio dell'apparecchio deve essere eseguito accuratamente da una persona adulta. In caso di dubbi è opportuno richiedere l'intervento di una persona versata in lavori tecnici.
- Il materiale di assemblaggio necessario per una singola fase di montaggio è riportato nella rispettiva sequenza di immagini. Il materiale di assemblaggio deve essere impiegato esattamente come mostrano le rispettive figure.

Tutti gli utensili necessari sono contenuti nel sacchetto delle minuterie.

- Si prega di avvitare tutte le parti dapprima senza serrarle e di controllare quindi il loro corretto alloggiamento. Dopodiché si provvede a serrarle in modo corretto con un giravite.
- Conservare accuratamente l'imballaggio originale dell'apparecchio affinché possa essere eventualmente utilizzato come imballaggio da trasporto.
- Per motivi tecnici riguardanti la produzione ci riserviamo il diritto di premontaggio dei componenti (p. es. tappi sui tubi).

Impiego

Regolazione del nastro

La regolazione del nastro viene eseguita con nastro in funzione ad una velocità di circa 6 km/h (o anche più lentamente). Durante la regolazione nessuna persona deve correre sul nastro.

Se il nastro sbanda verso **destra**, si deve ruotare **di massimo un quarto di giro in senso orario** la vite di regolazione di **destra** (B, figura 7) utilizzando la chiave a tubo fornita in dotazione. Percorrere il nastro e controllarne lo scorrimento.

Ripetere quest'operazione fino a che il nastro non scorre diritto.

Se il nastro sbanda verso **sinistra**, si deve ruotare **di massimo un quarto di giro in senso antiorario** la vite di regolazione di **destra** (figura 7) utilizzando la chiave a tubo fornita in dotazione. Percorrere il nastro e controllarne lo scorrimento. Ripetere quest'operazione fino a che il nastro non scorre nuovamente diritto.

Regolazione della tensione del nastro

Ruotare la vite di regolazione (figura 7) di max. un giro in senso orario. Ripetere questa operazione sull'altro lato. Controllare il nastro. Se continua a slittare si deve ripetere ancora una volta l'operazione sopra descritta.

La regolazione e la messa in tensione del nastro devono essere eseguite con la massima accuratezza; una tensione **estremamente** superiore o inferiore a quella prevista può causare danneggiamenti del Tappeto mobile!

Wa˝ne wskazówki

Przed monta˝em i pierwszym u˝yciem urzàdzenia nale˝y starannie zapoznaç si´ z niniejszà instrukcjà. Zawiera ona wa˝ne wskazówki dotyczàce bezpieczeƒstwa, u˝ytkowania i konserwacji bie˝ni. Instrukcja jest tak˝e êród∏em informacji z zakresu prac konserwacyjnych i zama-

Wszystkie produkty firmy KETTLER sà konstruowane zgodnie z aktualnym stanem przepisów bezpieczeƒstwa i produkowane pod sta∏ym nadzorem jakoÊciowym. Stale zdobywana nowa wiedza i doÊwiadczenia sà wykorzystywane do rozwoju nowych rozwiàzaƒ technicznych. Z

Bezpieczeƒstwo

- Bie˝nia mo˝e byç u˝ytkowana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, tzn. do treningu biegu lub chodu osób doros∏ych.
- Urzàdzenie nie jest przeznaczone do u˝ytku profesjonalnego
- Ka˝de inne zastosowanie jest niedozwolone i potencjalnie niebezpieczne. Producent nie mo˝e odpowiadaç za szkody spowodowane u˝yciem urzàdzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem.
- Uszkodzone cz´Êci mogà zagra˝aç bezpieczeƒstwu i trwa∏oÊci urzàdzenia. Po stwierdzeniu uszkodzenia jakiejÊ cz´Êci nale˝y wy∏àczyç urzàdzenie z eksploatacji. W razie potrzeby do naprawy u˝ywaç tylko oryginalnych cz´Êci marki KETTLER.
- Bie˝nia spe∏nia wymogi stosownych przepisów bezpieczeƒstwa. Nieprawid∏owe naprawy i zmiany konstrukcyjne (demonta˝ cz´Êci oryginalnych, monta˝ cz´Êci niedopuszczonych, itp.) mogà staç si´ êród∏em niebezpieczeƒstwa dla u˝ytkownika.
- Bie˝ni´ nale˝y posadowiç na mocnym i równym pod∏o˝u. Koniecznie uwa˝aç na to, aby nie przygnieÊç kabla. Kabel musi byç poprowadzony w taki sposób, aby nie stwarza∏ niebezpieczeƒstwa potkni´cia si´ o niego.
- Pami´taç tak˝e o tym, aby przestrzeƒ pod bie˝nià by∏a zawsze wolna. Nie mogà znajdowaç si´ pod nià ˝adne przedmioty, ani przebywaç np. zwierz´ta!
- Pod ˝adnym pozorem nie dotykaç r´kami poruszajàcej si´ taÊmy. W pobli˝u taÊmy i rolek bie˝nych nie mogà znajdowaç si´ ˝adne przedmioty, które mog∏yby zostaç przez niewciàgni´te. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeƒs-two odniesienia urazu lub uszkodzenia taÊmy!
- Bie˝nia nie mo˝e byç u˝ytkowana przez osoby przekraczajàce wag´ 120 kg.
- Przy posadowieniu urzàdzenia nale˝y zapewniç bezpiecznà wolnà przestrzeƒ wokó∏ niego: po 1 m po bokach i po 2 m zty∏u i z przodu.
- Urzàdzenie wymaga zasilania napi´ciem 220-230 V, 50 Hz. Bie˝ni´ mo˝na pod∏àczyç wy∏àcznie do gniazdka ze stykiem ochronnym, uziemionego i zabezpieczonego pojedynczo bezpiecznikiem 16 A. Nigdy nie manipulowaç samodzielnie przy przy∏àczu elektrycznym, wszelkie prace w tym zakresie powierzaç wykwalifikowanemu elektromonterowi!
- Do pod∏àczenia urzàdzenia nie u˝ywaç gniazd wielokrotnych! W wypadku koniecznoÊci zastosowania kabla przed∏u˝ajàcego, musi on odpowiadaç wymogom VDE.
- Po zakoƒczeniu u˝ytkowania urzàdzenia nale˝y zawsze wyciàgaç wtyczk´ z gniazda sieciowego.
- Podczas czyszczenia i prac konserwacyjnych urzàdzenie nale˝y koniecznie odciàç od êród∏a napi´cia (wyjàç wtyczk´!)!
- Pami´taç, aby do wn´trza urzàdzenia nie dosta∏a si´ ˝adna ciecz! Dotyczy to tak˝e potu.
- Naprawy na cz´Êciach i podzespo∏ach elektrycznych mogà byç wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel!
- Przestrzegaç ogólnych przepisów i zasad bezpieczeƒstwa dotyczàcych obchodzenia si´ z urzàdzeniami elektrycznymi.
- Koniecznie przestrzegaç wskazówek odnoÊnie kszta∏tu treningu opisanych w instrukcji treningowej!

Obchodzenie si´ z urzàdzeniem

Normy:

Urzàdzenie jest zgodne z normà DIN EN 957 - 1/6, klasa HB. Tym samym nie jest ono przystosowane do celów terapeutycznych.

- Trening na urzàdzeniu mo˝na zaczàç dopiero po sprawdzeniu prawid∏owoÊci wykonania monta˝u.
- U˝ywanie urzàdzenia w wilgotnych pomieszczeniach jest niedozwolone. Na cz´Êci urzàdzenia nie mo˝e dostawaç si´ ˝adna ciecz (napoje, pot, itp.), poniewa˝ mog∏oby to powodowaç korozj´.
- Bie˝nia jest przeznaczona do treningu osób doros∏ych i w ˝adnym wypadku nie mo˝e byç traktowana jako zabawka dla dzieci. Trzeba pami´taç, ˝e naturalna potrzeba

zabawy i temperament dzieci prowadzà cz´sto do powstawania nieprzewidzianych sytuacji. JeÊli jednak dopuÊcimy dzieci do kontaktu z urzàdzeniem, nale˝y pouczyç je w zakresie prawid∏owego korzystania z urzàdzenia i nie pozostawiaç bez nadzoru.

- Podczas korzystania z bie˝ni nale˝y nosiç stosowne obuwie sportowe.
- Przed pierwszym treningiem na bie˝ni nale˝y zapoznaç si´ ze wszystkimi funkcjami i mo˝liwoÊciami regulacji urzàdzenia.
- W przypadku regularnych treningów nale˝y przeprowadzaç w regularnych odst´pach kontrole wszystkich cz´Êci urzàdzenia, w szczególnoÊci Êrub.
- Mi´dzy p∏ytà dolnà a ruchomà taÊmà naniesiony jest fabrycznie Êrodek antyadhezyjny. W zale˝noÊci od cz´stoÊci u˝ytkowania urzàdzenia nale˝y go wymieniaç. Do tego celu nale˝y stosowaç do∏àczony olej silikonowy (patrz Konserwacja).
- Podczas pracy urzàdzenia nale˝y obserwowaç ruch

Piel´gnacja i konserwacja

- Do czyszczenia i konserwacji urzàdzenia stosowaç wy∏àcznie ∏agodne, ekologiczne Êrodki. W ˝adnym razie nie u˝ywaç Êrodków agresywnych i ˝ràcych.
- Cz´Êci i podzespo∏y elektryczne nie wymagajà konserwacji. Nie ma wi´c ˝adnego powodu, ˝eby ingerowaç w te cz´Êci. Wyjàtkiem sà naprawy i przeglàdy prowadzone przez
wykwalifikowany personel.
- Do zamówieƒ cz´Êci zamiennych prosimy u˝ywaç listy cz´Êci zamiennych. Przy zamówieniach prosimy podawaç zawsze pe∏ny numer artyku∏u, numer cz´Êci zamiennej, potrzebnà iloÊç w sztukach oraz numer kontrolny widniejàcy na stemplu na tylnej stronie tej instrukcji.

Przyk∏ad zamówienia:

„Nr artyku∏u 07889-200/ nr cz´Êci zamiennej: 68000054/ 1 sztuka/

Wskazówki monta˝owe

- Po zakupie urzàdzenia prosimy sprawdziç, czy zawiera ono wszystkie nale˝àce do niego cz´Êci (patrz: Lista kontrolna) oraz czy nie zosta∏o ono uszkodzone w transporcie. W
przypadku stwierdzenia powodu do reklamacji prosz´ zwracaç si´ do punktu sprzeda˝y urzàdzenia.
- Prosz´ w spokoju przyjrzeç si´ rysunkom i rozpoczàç monta˝ w kolejnoÊci jak pokazano na ilustracjach. Na poszczególnych rysunkach przebieg monta˝u wyjaÊniony jest przy
pomocy du˝ych liter.
- Prosz´ pami´taç, ˝e u˝yciu narz´dzi i wykonywaniu prac monta˝owych towarzyszy zawsze ryzyko skaleczenia. Podczas monta˝u urzàdzenia nale˝y zachowaç uwag´ i roztropnoÊç.
- Zapewniç sobie bezpieczne otoczenie pracy, np. nie pozostawiaç wokó∏ siebie porozrzucanych narz´dzi. Opakowanie urzàdzenia nale˝y usunàç w taki sposób, aby nie stwarza∏o ono dodatkowego zagro˝enia. Folie i torebki plastikowe trzymaç poza zasi´giem dzieci. Niebezpieczeƒstwo uduszenia!
- Monta˝ urzàdzenia musi byç wykonany starannie przez osob´ doros∏à. W razie wàtpliwoÊci poprosiç o pomoc osob´ o wi´kszych umiej´tnoÊciach technicznych.

Regulacja

Regulacja biegu taÊmy:

Regulacji taÊmy dokonuje si´ podczas jej biegu z pr´dkoÊcià 6 km/ h (lub mniej). Podczas regulacji na taÊmie nie mo˝e znajdowaç si´ ˝adna osoba!
JeÊli taÊma w´druje na prawo, nale˝y obróciç kluczem nasadowym prawà Êrub´ nastawczà (rys. 7) o maksimum 1/4 obrotu w kierunku ruchu wskazówek zegara. Przebiegnàç si´ po taÊmie i skontrolowaç jej bieg. CzynnoÊç powtarzaç do chwili uzyskania prawid∏owego biegu
taÊmy.
JeÊli taÊma w´druje na lewo, nale˝y obróciç kluczem nasadowym lewà Êrub´ nastawczà (rys. 7) o maksimum 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Przebiegnàç si´ po taÊmie i skontrolowaç jej bieg.
CzynnoÊç powtarzaç do chwili uzyskania
prawid∏owego biegu taÊmy.

Napr´˝anie taÊmy:

Obróciç Êrub´ nastawczà (rys. 7) o maksimum 1 obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara. CzynnoÊç powtórzyç dla drugiej strony. Sprawdziç, czy taÊma Êlizga si´ na rolkach. JeÊli tak, powtórzyç wy˝ej opisane czynnoÊci.

Checkliste

1x 1x 1x 1x 1x 1x 1x 1x 1x

10 x	4 x	12 x	2 x	2 x	1 x
M8x15	M8x15	8 Ø	M8x55	20 Ø	

Messhilfe für Verschraubungsmaterial

GB Measuring help for screw connections

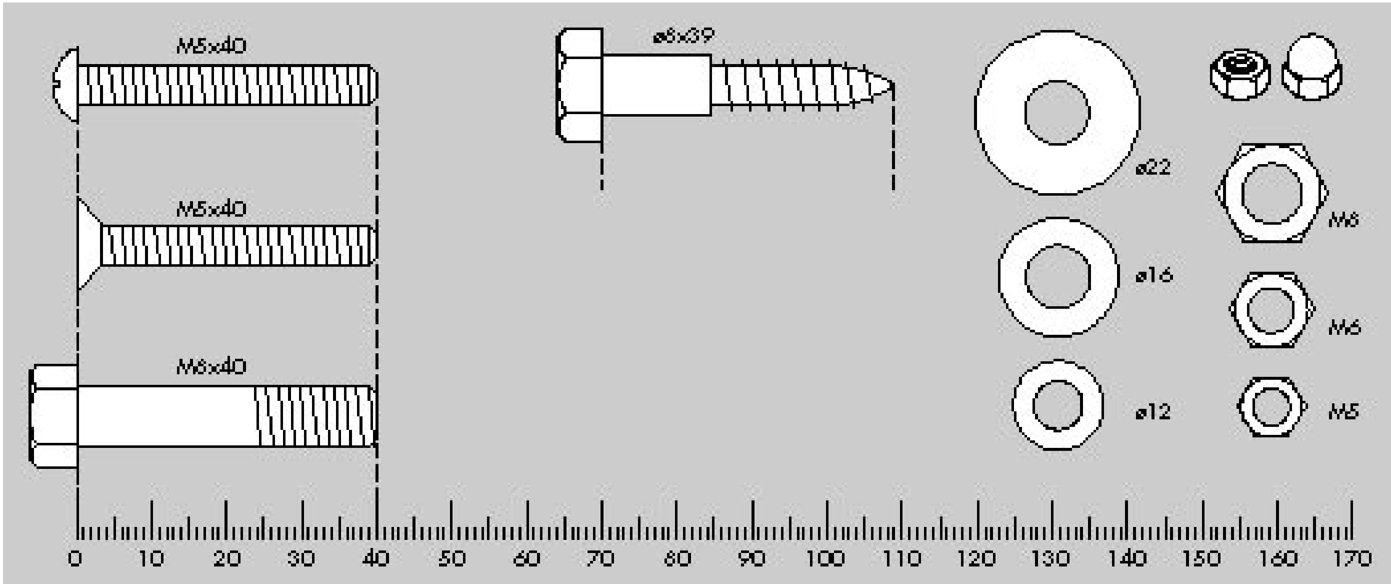
F Gabarit pour système de serrage

NL Meethulp voor schroefmateriaal

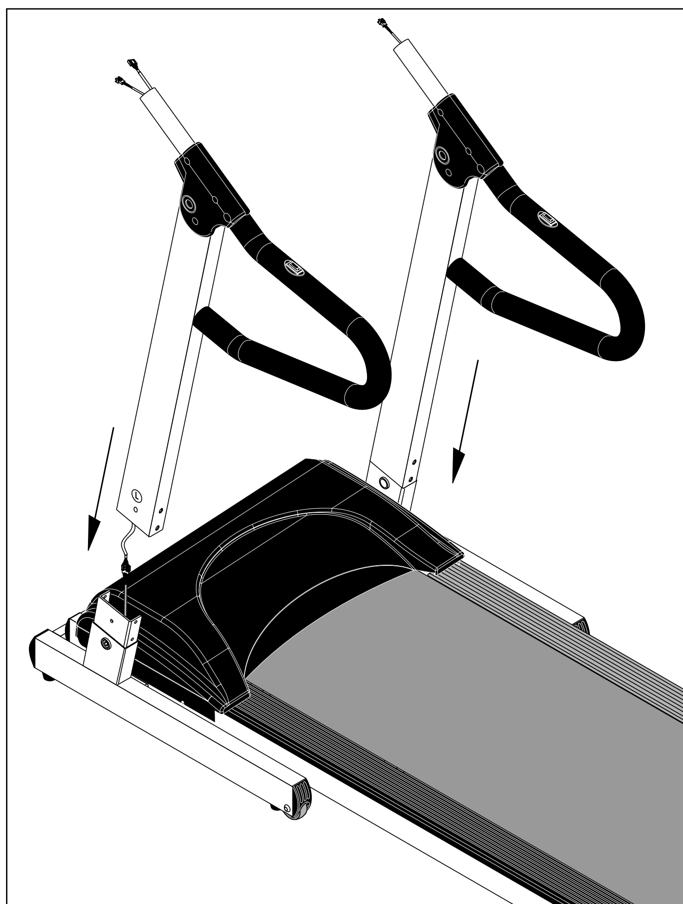
E Ayuda para la medición de los tornillos

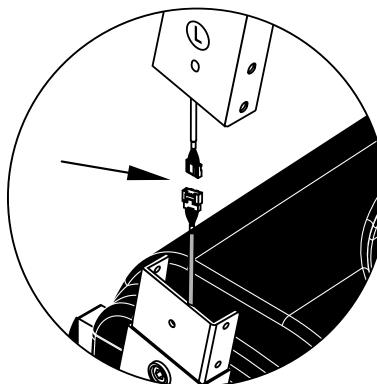
I Misure per i materiali di avvitamento

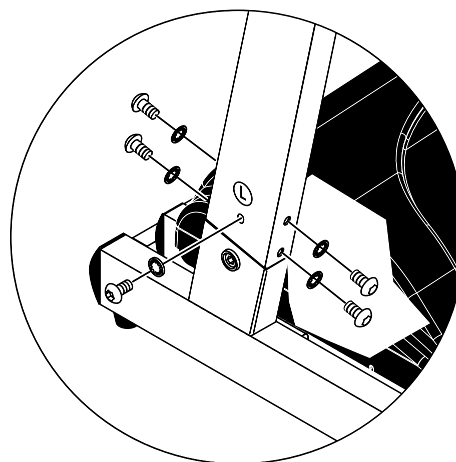
PL Wzornik do połączeń śrubowych



1







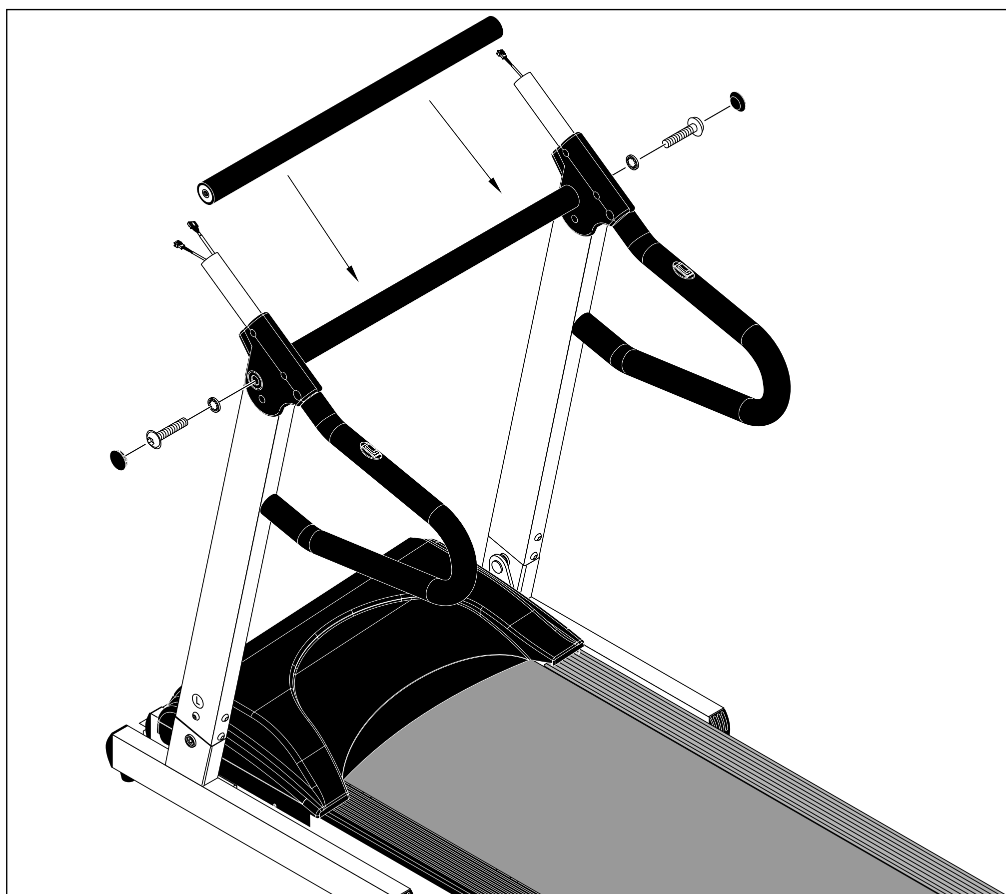


M8 x 15 mm



8 / 16 mm

2





Ø 20 mm

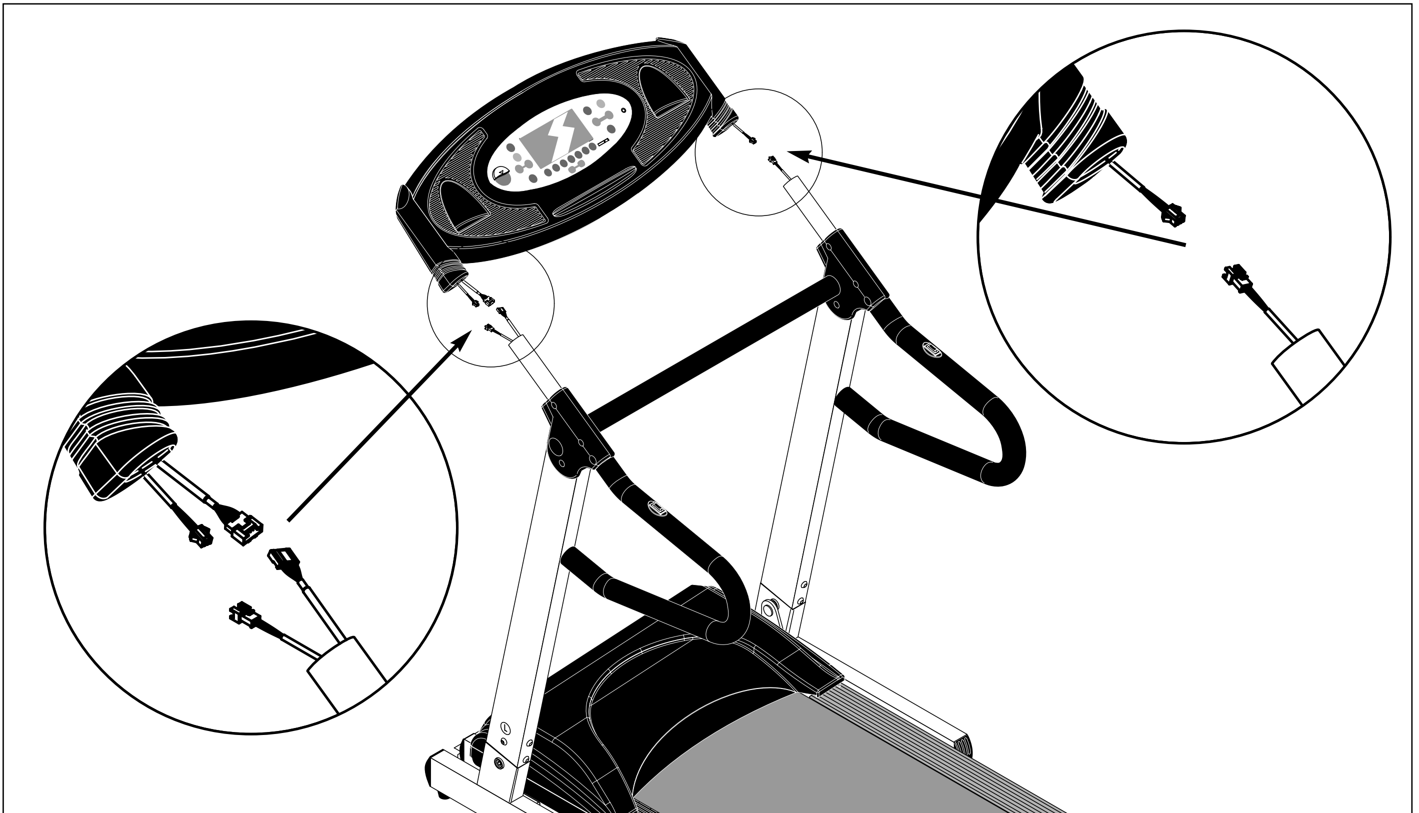


M8 x 55 mm



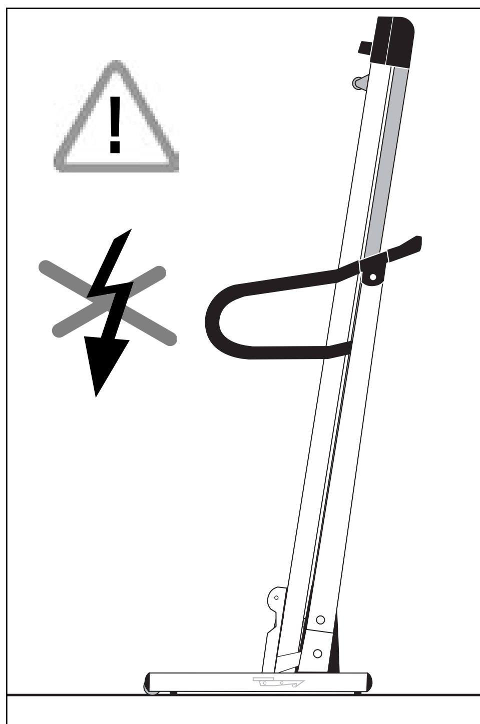
8 / 16 mm

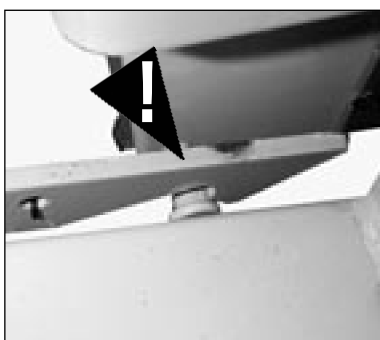
3



4

M8 x 15 mm





D **Achtung!**
Stellen Sie das Laufband nur aufrecht, wenn die Steigung der Lauffläche in der niedrigsten Postition ist! Ansonsten besteht Beschädigungsgefahr!

GB **Warning!**
The treatmill must only be folded for storage with the inclination set in its lowest position, as this could cause damage to the treatmill!

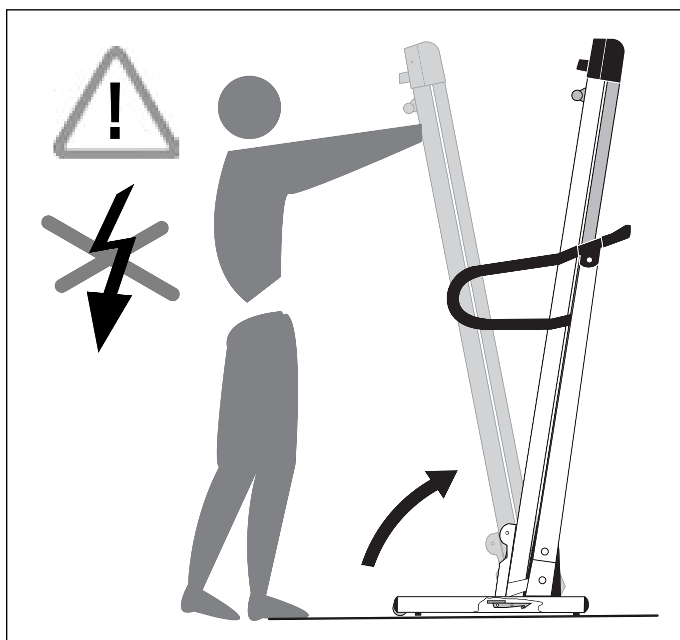
F **Attention!**
Soulevez uniquement le tapis lorsqu'il se trouve incliné en position la plus basse ! Sinon il peut être endommagé.

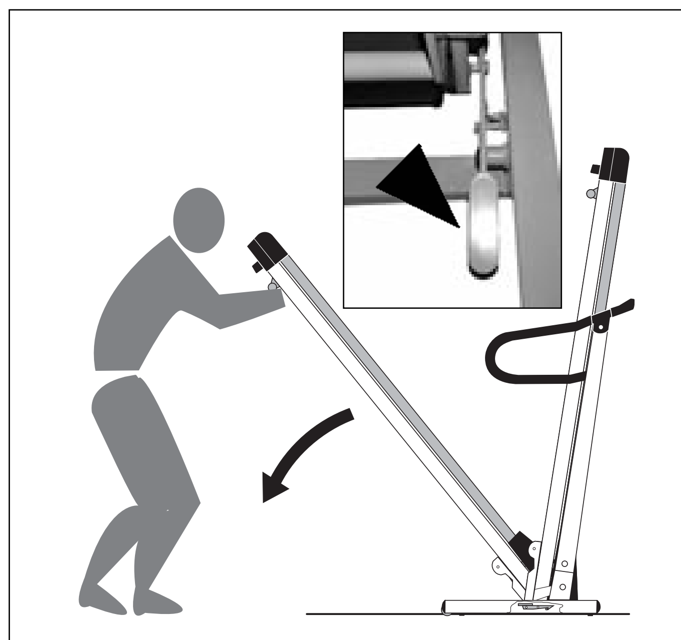
NL **Let op!** Zet de loopband alleen rechtop als de hellingshoek van het loopvlak in de laagste positie staat! Anders bestaat er beschadigingsgevaar.

E **¡Atención!**
¡Colocar la cinta rodante solamente en vertical cuando la inclinación de la zona de andar esté en la posición más baja! De lo contrario existe riesgo de lesiones.

I **Attenzione!**
Il tappeto mobile può essere sistemato in posizione verticale soltanto se l'inclinazione del piano di corsa è regolata sulla posizione più bassa! Altrimenti sussiste il rischio di danneggiamenti!

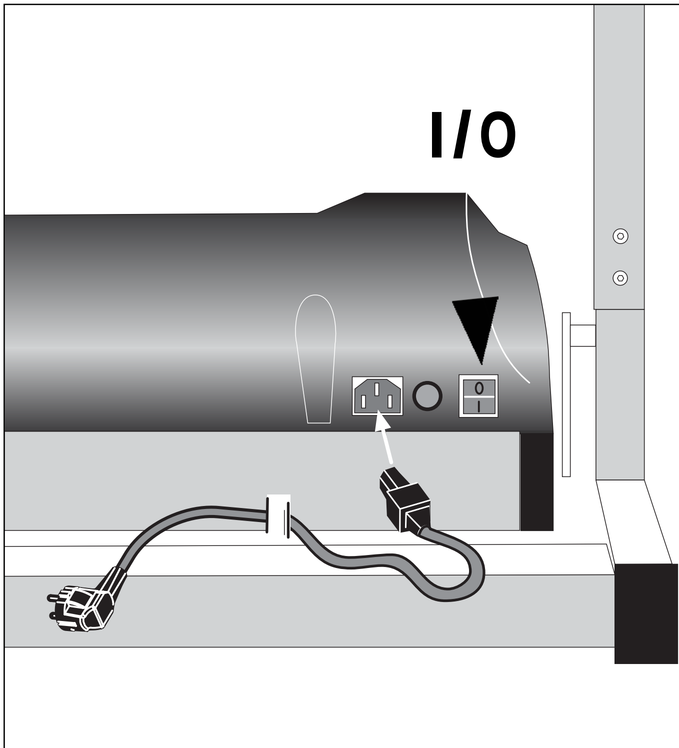
PL Uwaga!
Bie˝ni´ nale˝y ustawiaç pionowo tylko pod warunkiem, ˝e



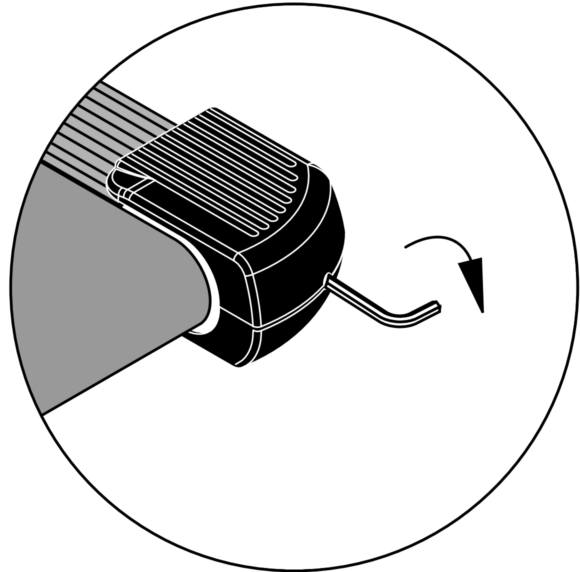


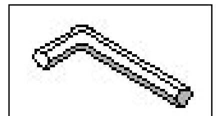
D	Verriegeln:	Klappen Sie die Lauffläche zum Transport hoch; Sie muss mit einem deutlich hörbaren "Klick" einrasten.
	Entriegeln:	Treten Sie den Hebel am rechten Innenrahmen mit dem Fuß herunter und halten Sie dabei die Lauffläche fest. Nach dem Entriegelung können Sie dann die Lauffläche nach unten klappen.
GB	To lock:	For transportation the running surface is to be folded at the top. It clicks into place with a clear "Click".
	To unlock:	Press the lever on the right inner part of the frame with the foot. Hold the running surface firmly and fold downwards.
F	Verrouillage:	Pour le transport, replier la surface de marche vers le haut. Elle s'enclenche en émettant un "Click" parfaitement audible.
	Déverrouillage:	Appuyer avec le pied sur le levier placé sur le cadre intérieur côté droit tout en maintenant la surface de marche et l'abaisser.
NL	Vergrendelen:	voor transport het loopvlak omhoog klappen. Deze vergrendelt met een duidelijk hoorbare "klik".
	Ontgrendelen:	de hendel aan het rechter binnenframe met de voet naar beneden drukken, daarbij het loopvlak vast houden en naar beneden klappen.
E	Enclavar:	para el transporte hay que rebatir hacia arriba la superficie de marcha. Encaja mediante un "clic" audible.
	Desenclavar:	presionar hacia abajo con el pie la palanca situada en el marco interior derecho, mantener sujeta a la vez la superficie de marcha y abatir hacia abajo.
I	Bloccaggio:	Per il trasporto è necessario ribaltare verso l'alto la piastra di scorrimento. Allo scatto in posizione del piastra si ode un netto "click".
	Sbloccaggio:	Premere la leva verso il basso con un piede, afferrare contemporaneamente la piastra di scorrimento e ribaltarla verso il basso.
PL	Zamykanie:	do transportu nale˝y podnieÊç bie˝ni´. Zatrzaskuje si´ ona z wyraênym „klikni´ciem".
	Odblokowywanie:	Stopà nacisnàç dêwigni´ na prawej ramie wewn´trznej, przytrzymujàc przy tym

6

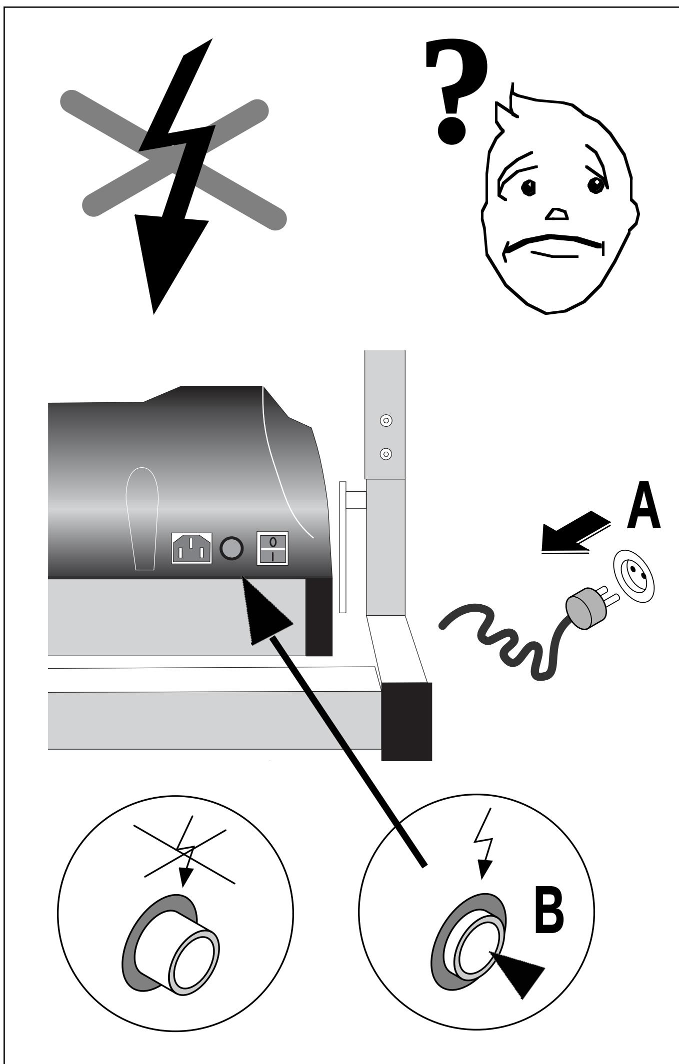


7

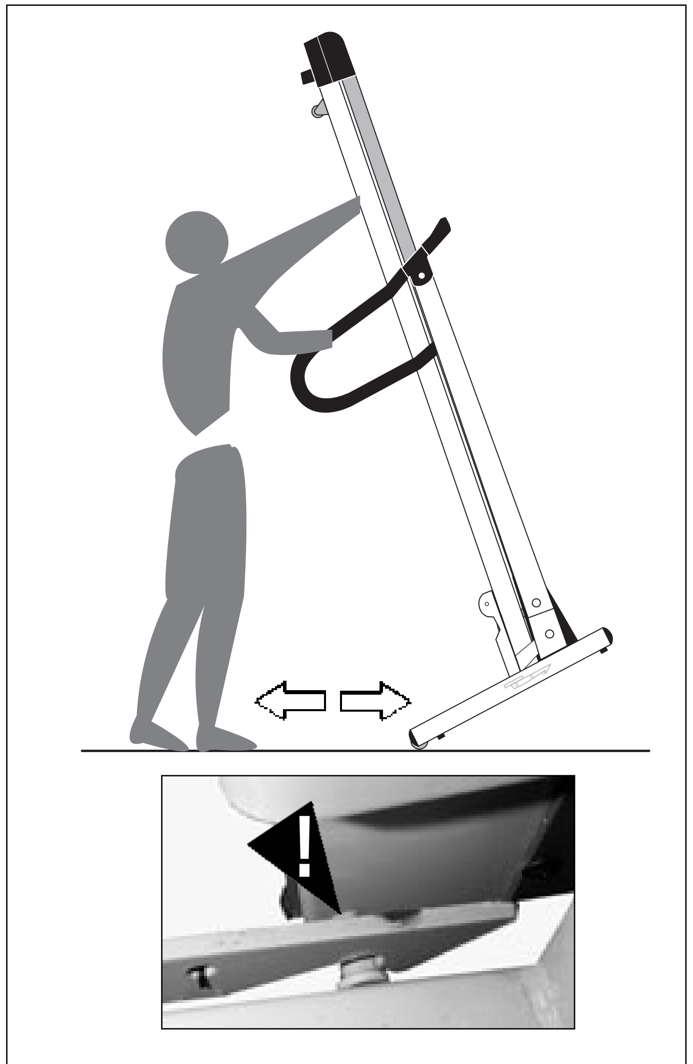




8 Rücksetzen der Sicherung



9 Transport



Wartung des Bandes und der Laufplatte:

ACHTUNG: Die Schmierung, bzw. Pflege des Bandes ist die wichtigste Wartungsmaßnahme! Schäden, die aufgrund mangelnder oder unterlassener Pflege, bzw. Wartung des Bandes entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt!

Bei regelmäßiger Nutzung des Laufbandes muss ca. alle 10 Betriebsstunden eine Wartung des kalten Bandes mit Silikonöl Art.-Nr. 43008001 vorgenommen werden.

Vor der 1. Inbetriebnahme oder längerer Nichtbenutzung des Gerätes, muss diese Wartung ebenfalls vorgenommen werden.

Führen Sie das Sprühröhrchen zwischen Band und Laufplatte ein und geben 3 kurze (ca. 1 Sekunde) Sprühstöße Silikongleitmittel zwischen Band und Laufplatte. Das Sprühröhrchen sollte dabei seitlich bewegt werden, um eine Benetzung der gesamten Bandunterseite zu gewährleisten. Das Band per Hand weiterdrehen, so dass anschließend die gesamte Fläche zwischen Endlosband und Laufplatte geschmiert ist.

Überschüssiges Gleitmittel abwischen.

ACHTUNG: Eine nicht ausreichende Schmierung und eine damit verbundene deutliche Zunahme der Reibung führt zu einem starken Verschleiß und einer Beschädigung von Endlosband, Laufplatte, Motor und Platine!

Bei Erhöhung der Reibwerte blinkt die Anzeige für einige Sekunden. Dann stoppt das Band und im Display erscheint die Anzeige **SIL**.

Nach dem Abkühlen des Bandes führen Sie die oben beschriebene Wartung mit Sprühöl durch.
Beachten Sie, dass die SIL-Funktion ein unzulässiges Ansteigen von Reibwerten registriert und eine regelmäßige Wartung nicht ersetzt.

Die SIL-Anzeige wird durch Betätigen des Hauptschalters, oder der (RESET) Taste zurückgesetzt.

GB Care and maintenance

Maintenance of the belt and the running board:

ATTENTION: The lubrication and care of the belt is the most important maintenance measure! Damages which occur from defective or neglected care and maintenance of the belt are not covered by the guarantee!

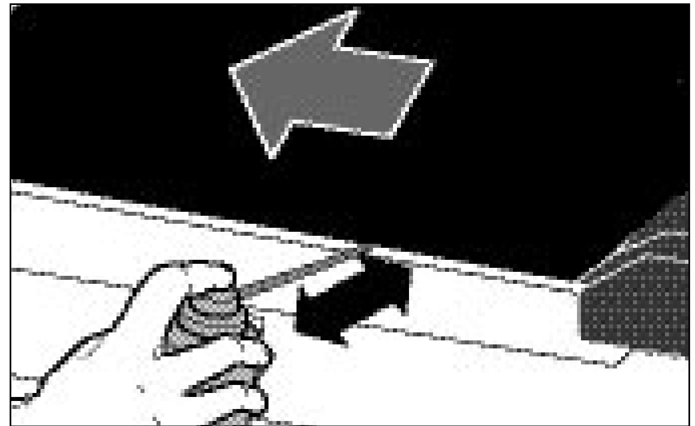
In case of a regular use of the running belt, the cold running belt has to be serviced 10 operating hours with silicone oil, article number 43008001.

Prior to the 1st commissioning of the device or after a longer period of not using the device, this service has to be performed as well.

Insert the small spray pipe between the belt and the running board and give 3 short (about 1 second) spray bursts of silicone lubricant between the belt and the running board. The spray pipe should be moved to one side to ensure that the entire lower side of the belt is moistened. Then further turn the belt over by hand so that the entire surface between the belt and the running board is lubricated.

Wipe away any superfluous lubricant.

ATTENTION: An insufficient lubrication and the associated clear increase of friction leads to more wear and tear and to damage of the treadmill belt,



running board, motor and circuit board!

The display flashes for a few seconds as soon as the friction values increase. The belt then stops and the display shows SIL.

Allow the belt to cool down and carry out the maintenance descibed above, using the spray.

It should be noted that the SIL function records an unacceptable increase in the friction and does not replace a regular service. The SIL display is reset by pressing the main switch or the [RESET] (10) pushbutton.

F Entretien et maintenance

Entretien du tapis et de la plaque de marche:

ATTENTION : Le plus important est le graissage ou l'entretien du tapis ! Toute détérioration issue d'un manque d'entretien ou de maintenance du tapis ne sera pas couverte par la garantie! En cas d'usage régulier du tapis, il est indispensable d'entretenir le tapis froid env. toutes les 10 heures de service avec le lubrifiant au silicone art. n° 43008001.

Cet entretien est égale ment à effectuer avant la première mise en service ou en cas de non-utilisation de l'appareil de longue durée.

Introduisez la canule du spray entre le tapis et la plaque de marche et donnez 3 petites injections (environ 1 seconde) de lubrifiant à la silicone entre le tapis et la plaque de marche. Faites un mouvement latéral avec le spray, afin d'humecter tout le dessous du tapis. Faites tourner le tapis à la main, pour assurer un graissage uniforme de la surface entre le tapis et la plaque de marche.

Essuyez les bavures de lubrifiant.

ATTENTION : Un graissage insuffisant engendre un accroissement très sensible de la friction, ce qui augmente l'usure et détériore le tapis, la plaque de marche, le moteur et la platine !

Si les coefficients de frottement augmentent, l'affichage clignote pendant plusieurs secondes. Ensuite le tapis de course s'arrête et l'affichage SIL apparaît au display. Après le refroidissement du tapis appliquer l'huile conformément à la description ci-dessus. Considérez que la fonction SIL enregistre une augmentation inadmissible des coefficients de frottement, mais qu'elle ne remplace pas un entretien régulier.

Remettre à l'état initial l'affichage SIL en actionnant l'interrupteur principal ou la touche [RESET] (10).

(NL) Verzorging en onderhoud

Onderhoud van de band en het loopvlak:

LET OP: het smeren cq. onderhoud van de band is de belangrijkste onderhoudsmaatregel! Schade die door te weinig of nagelaten onderhoud van de band ontstaat, valt niet onder de garantie!

Bij regelmatig gebruik van de loopband dient de koude band ca. alle 10 gebruiksuren met siliconenolie Art.nr. 43008001 gesmeerd te worden.

Voor het eerste gebruik of na langere stilstand van het apparaat dient u dit ook te doen.

Voer het sproeibuisje tussen de band en het loopvlak en sproei 3 keer kort (ca. 1 seconde) siliconenglijmiddel tussen band en loopvlak. Het sproeibuisje dient daarbij zijwaarts bewogen te worden om gegarandeerd de hele onderzijde van de band te bereiken. De band met de hand verder draaien, zodat vervolgens het hele vlak tussen loopband en loopvlak gesmeerd wordt. Overtollig glijmiddel verwijderen.

LET OP: een onvoldoende smering en een daarmee verbonden duidelijke toename van de wrijving voert tot een sterke slijtage en een beschadiging van de lopende band, loopvlak, motor en printplaat!

Overtollig glijmiddel wegvegen. Bij steiging van de wrijvingswaarde knippert de weergave enkele seconden. Vervolgens stopt de band en in het display verschijnt de weergave SIL. Na afkoeling van de band voert u het hierboven beschreven onderhoud met spuitolie uit. Let erop dat de SIL-functie de ontoelaatbare steiging van wrijving registreert maar een regelmatig onderhoud niet vervangt.

De SIL-weergave word door gebruik van de hoofdschakelaar of de [reset] (10) toets teruggezet.

(E) Cuidados y mantenimiento

Mantenimiento de la cinta y de la placa de marcha:

ATENCIÓN: ¡El engrase o el cuidado de la cinta es la medida de mantenimiento más importante! ¡La garantía no cubrirá los daños que se originen a causa de un cuidado o mantenimiento insuficiente, defectuoso o no realizado de la cinta!

Con un uso periódico de la cinta para caminar y correr, realizar un mantenimiento de la cinta en frío con aceite de silicona, núm. de art. 43008001, aprox. cada 10 horas de servicio.

Antes de la 1ª puesta en servicio o después de no haber utilizado el aparato durante mucho tiempo, también se tiene que realizar este mantenimiento.

Introducir el tubito de pulverización entre la cinta y la placa de marcha y dar 3 impulsos de pulverización cortos (aprox. 1 segundo) de lubricante de silicona entre la cinta y la placa de marcha. Para esto se debería mover lateralmente el tubito de pulverización, a fin de garantizar que se humedezca toda la cara inferior de la cinta. Continuar girando la cinta a mano, de forma que acto seguido esté engrasada toda la superficie entre la cinta sin fin y la placa de marcha.

Limpiar con un trapo el lubricante sobrante.

ATENCIÓN: ¡Un engrase insuficiente y un marcado aumento del rozamiento debido a ello, conduce a un fuerte desgaste y a un dañado de la cinta sin fin, de la placa de marcha, del motor y de la platina!

Al incrementarse los valores de fricción, el indicador destellará durante algunos segundos. A continuación, la cinta se detiene y en el display aparece la indicación SIL. Después de enfriarse la cinta, realizar el mantenimiento arriba descrito con el aceite de pulverización. Tener en cuenta que la función SIL registra un incremento inadmisible de los valores de fricción y no sustituye al mantenimiento periódico.

La indicación SIL se anula al accionar el interruptor principal o pulsando la tecla (RESET).

(I) Pulizia e manutenzione

Manutenzione del nastro e della piastra di scorrimento:

ATTENZIONE: L'intervento di manutenzione più importante consiste nella lubrificazione e pulizia del nastro! I danni dovuti ad un'insufficiente o mancata pulizia e manutenzione del nastro non sono coperti dalla nostra garanzia!

In caso di uso regolare del Tappeto mobile è necessario eseguire ogni 10 ore di funzionamento una manutenzione del nastro con olio siliconico, art. n° 43008001.

Questa manutenzione deve inoltre essere eseguita prima della messa in funzione iniziale o dopo un lungo periodo di inattività dell'apparecchio.

Inserire il tubetto di spruzzaggio tra il nastro e la piastra di scorrimento e spruzzare 3 volte brevemente (per circa 1 secondo) il lubrificante al silicone tra il nastro e la piastra di scorrimento. Per umettare completamente il lato inferiore del nastro è necessario muovere lateralmente il tubetto durante lo spruzzaggio. Continuare a ruotare manualmente il nastro fino a lubrificare l'intera superficie tra il nastro e la piastra di scorrimento.

Eliminare con un panno il lubrificante eccessivo.

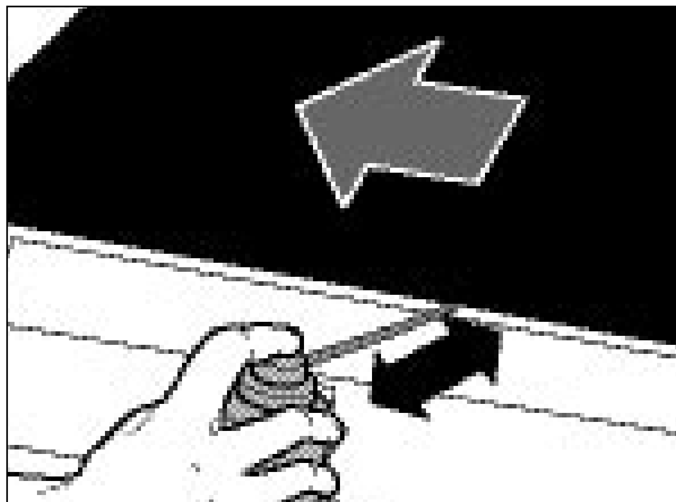
ATTENZIONE: Una lubrificazione insufficiente ed il conseguente aumento dell'attrito causano un usura precoce ed il danneggiamento del nastro, della piastra di scorrimento, del motore e della scheda!

L'aumento dei valori d'attrito fa lampeggiare per alcuni secondi l'indicatore. Dopodiché il nastro si ferma e sul display appare il simbolo SIL.

Lasciare raffreddare il nastro ed eseguire la manutenzione con nebbia d'olio come sopra descritto.

È opportuno tener presente che la funzione SIL provvede soltanto a segnalare un irregolare aumento dei valori d'attrito, senza però supplire alla necessità di una regolazione manutenzione.

L'indicatore SIL viene resettato mediante l'azionamento dell'interruttore principale oppure del tasto (RESET).



PL Pielęgnacja i konserwacja

Konserwacja taśmy i płyty bieżni:

UWAGA: Smarowanie wzgl. pielęgnacja taśmy to najważniejsza operacja konserwacyjna! Uszkodzenia spowodowane niewystarczającą lub zaniedbaną pielęgnacją wzgl. konserwacją nie są objęte gwarancją!

Przy regularnym użytkowaniu bieżni co 10 roboczogodzin pracy urządzenia należy przeprowadzać konserwację zimnej taśmy bieżnej przy użyciu oleju silikonowego, nr artykułu 43008001.

Wsunąć rurkę aerozolu pomiędzy taśmę i bieżnię, wtryskując 3 porcje (ok. 1 sekundy) smaru silikonowego pomiędzy taśmę i bieżnię. Należy przy tym poruszać rurką aerozolu na boki, aby zapewnić przesmarowanie całej dolnej powierzchni taśmy. Przesuwać dalej taśmę ręką, aby na koniec przesmarowana została cała powierzchnia pomiędzy taśmą i płytą bieżni.

Usunąć nadmiar smaru ślizgowego.

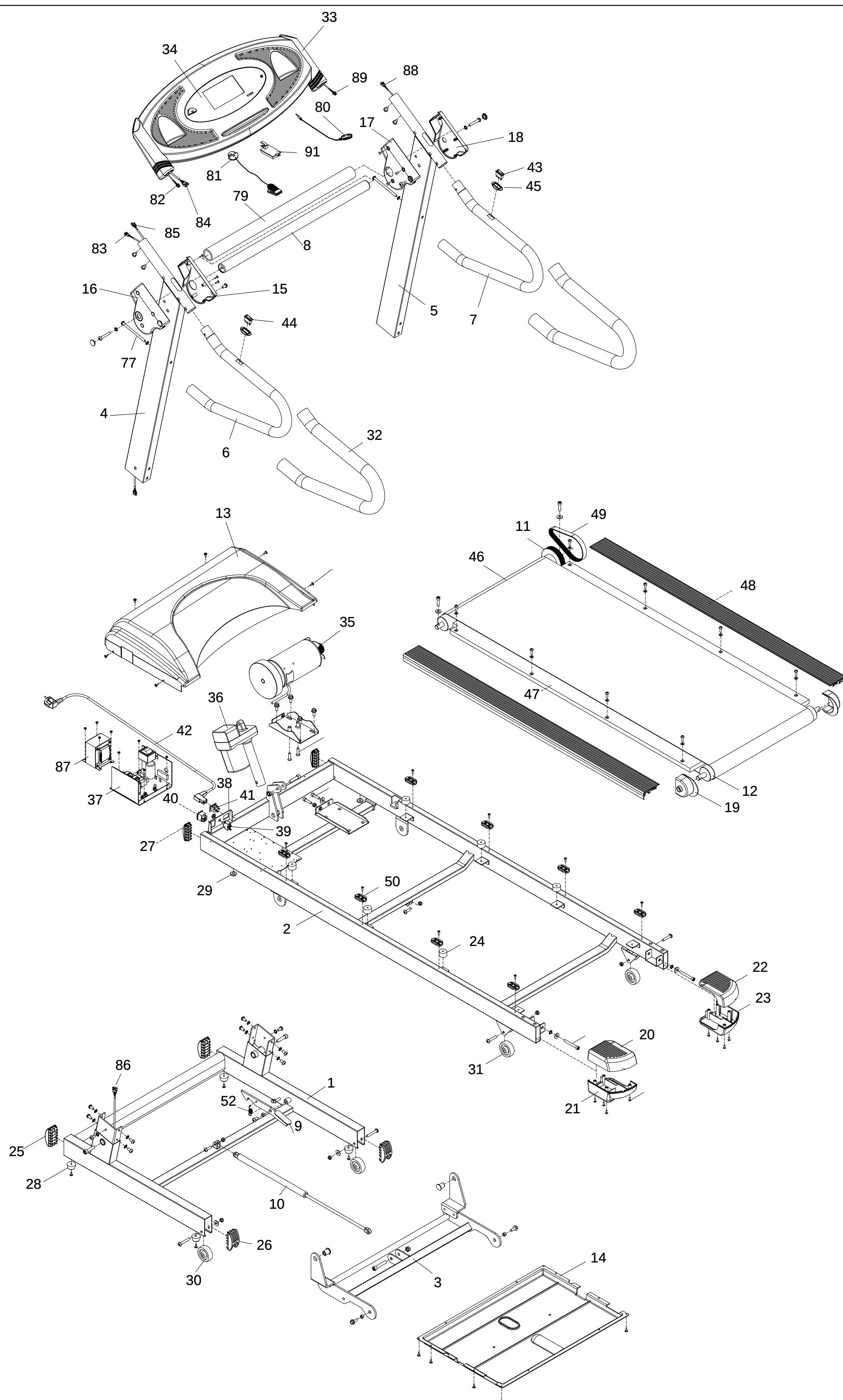
UWAGA: Niewystarczające smarowanie i związany z tym znaczny wzrost tarcia powoduje silne zużycie i uszkodzenie taśmy, płyty bieżni, silnika i płytki!

W przypadku zwiększenia się wartości tarcia miga przez kilka sekund wskaźnik. Następnie taśma zatrzymuje się, a na wyświetlaczu pojawia się symbol SIL. Po ochłodzeniu taśmy należy wykonać wyżej opisany zabieg aplikacji oleju silikonowego. Trzeba pamiętać, że funkcja SIL rejestruje niedopuszczalny wzrost wartości tarcia i nie zastępuje regularnej konserwacji.

Symbol SIL kasowany jest przez uruchomienie włącznika głównego lub przycisku RESET.

D Leistungstabelle
GB Performance table
F Tableau de performances
NL Prestatietabel
E Tabla de rendimiento
I Tabella delle prestazioni
PL Tabela wyników

D **Datum**	**Ruhepuls**	**P 1 Belastungspuls**	**P 2 Erholungspuls**	**Belastungs-stufe**	**Zeit (min.)**	**Entfernung (km)**	**Energie-verbrauch**	**Fitnessnote**
GB Date	Restpulse	Stress pulse	Recovery pulse	Slope	Time (min)	Distance (km)	Energy-consumption	Fitness Mark
F Date	Pouls au repos	Pouls en charge	Pouls de récupération	Angle d´inclination	Temps (min.)	Distance (km)	Dépense d´énergie	Note
NL Datum	Rustpols	Belastings-pols	Ontspannings-pols	Hellingshoek	Tijd (min.) (min.)	Afstand (km)	Calorieen-verbruik	Waard. cijfer
E Fecha	Pulso en reposo	Pulso bajo esfuerzo	Pulso de recuperación	Escalón de carga	Tiempo (min.)	Distancìa (km)	Consumo de energía	Nota
I Data	Polso riposo	Polso affaticamento	Polso ripresa	Fase dicarico	Tempo (min.)	Percorso (km)	Consumo energetico	Voto
PL Data	tętno spoczynkowe	tętno przy obciążeniu	tętno w fazie odpoczynku	stopień obciążenia	Czas (min.)	odległość (km)	Zużycie energii	Ocena sprawności


33
34
89
88
80
17
18
91
43
81
45
82
79
84
85
8
83
15
16
5
7
44
77
4
32
6
13
49
11
46
48
35
47
36
42
87
38
12
41
37
40
19
39
27
50
29
2
24
22
23
20
31
86
1
52
9
25
28
10
26
14
30
3

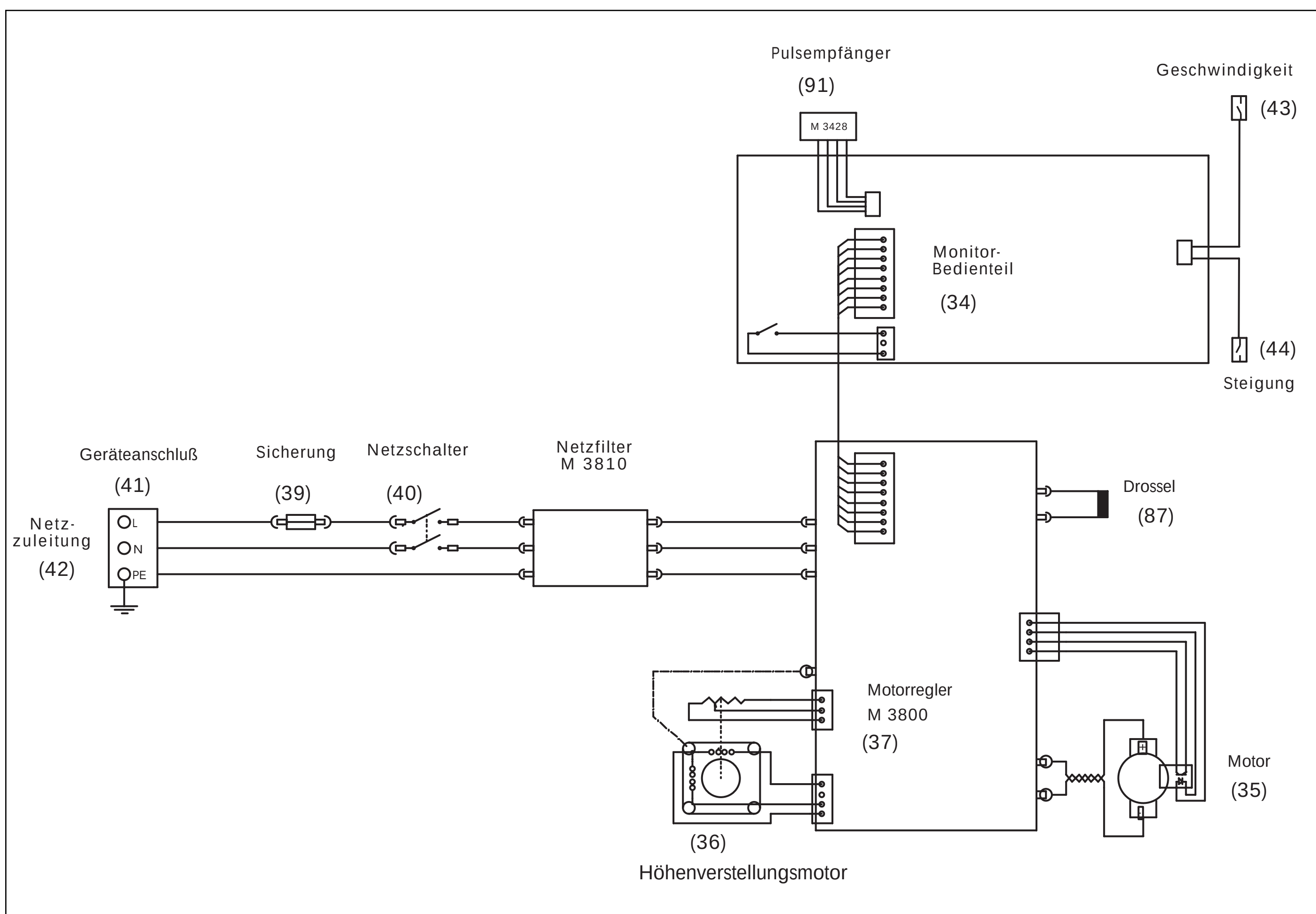
Ersatzteilliste Laufband „TORONTO“ Art.-Nr. : 07889-200

Teil Nr.	Bezeichnung	Stück	E–Nr.. 07889-200 TORONTO
1	Hauptrahmen	1	68000001
2	Grundrahmen	1	68000002
3	Heckstabilisator mit Neigungseinstellung	1	68000003
4	Handlaufständer links	1	68000004
5	Handlaufständer rechts	1	68000005
6	Handgriff links	1	68000006
7	Handgriff rechts	1	68000007
8	Handgriff mittig	1	68000008
9	Verriegelung Klappmechanismus	1	68000009
10	Dämpfer 380 mm	1	68000010
11	Laufrolle vorne	1	68000011
12	Laufrolle hinten	1	68000012
13	Motorabdeckung oben	1	68000013
14	Motorabdeckung unten	1	68000014
15	Handlaufabdeckung innen links	1	68000015
16	Handlaufabdeckung außen links	1	68000016
17	Handlaufabdeckung innen rechts	1	68000017
18	Handlaufabdeckung außen rechts	1	68000018
19	Laufrollenführung	2	68000019
20	Laufrollenverkleidung oben links	1	68000020
21	Laufrollenverkleidung unten links	1	68000021
22	Laufrollenverkleidung oben rechts	1	68000022
23	Laufrollenverkleidung unten rechts	1	68000023
24	Gummidämpfer	6	68000024
25	Stopfen Hauptrahmen vorne	2	68000025
26	Stopfen Hauptrahmen hinten	2	68000026
27	Stopfen Grundrahmen	2	68000027
28	Gummifüße Hauptrahmen	4	68000028
29	Puffer Grundrahmen	2	68000029
30	Kunststoffrolle Hauptrahmen	2	68000030
31	Kunststoffrolle Grundrahmen	2	68000031
32	Griffschlauch 1100 mm	2	68000032
33	Monitorgehäuse	1	68000033
34	Monitor M9788 T	1	68000034
35	Antriebsmotor 1,75 PS	1	68000035
36	Höhenverstellungsmotor	1	68000036
37	Motorregler M3800A 220V	1	68000037
38	Schalterblech	1	68000038
39	Sicherung 250 V / 10 A	1	68000039
40	Netzschalter EIN / AUS	1	68000040
41	Geräteanschlußbuchse	1	68000041
42	Netzzuleitung 3000 mm	1	68000042
43	Schalter für Geschwindigkeit	1	68000043
44	Schalter für Steigung	1	68000044
45	Adapter für Schalter	2	68000045
46	Endlosband 530 x 2980 mm	1	68000046
47	Laufplatte 640 x 1310 x 19 mm	1	68000047
48	Seitenprofil	2	68000048
49	Poly–V–Riemen OptiBelt – RB PJ 457 5E, 19m x 465 mm	1	68000049
50	Befestigungsteil für Seitenprofil	8	68000050
52	Feder	1	68000051
77	M8 x 120 mm Sechskantschraube	2	68000052
79	Griffschlauch Mitte	1	68000053
80	Pulssensor	1	68000054
81	Sicherheitsschlüssel	1	68000055
82	Kabel 3-polig mit Buchse für Steigungs-Schalter	1	68000056
83	Kabel 3-polig mit Stecker für Steigungs-Schalter	1	68000057
84	Verbindungskabel oben Monitor Motorregler	1	68000058

Ersatzteilliste Laufband „TORONTO“ Art.-Nr. : 07889-200

Teil Nr.	Bezeichnung	Stück	E–Nr.. 07889-200 TORONTO
85	Verbindungskabel mittig Monitor Motorregler	1	68000059
86	Verbindungskabel unten Monitor Motorregler	1	68000060
87	Drossel	1	68000061
88	Kabel 3-polig mit Buchse für Geschwindigkeits-Schalter	1	68000062
89	Kabel 3-polig mit Stecker für Geschwindigkeitsschalter	1	68000063
90	Schraubenbeutel (o. Abb.)	1	68000064
91	Pulsempfänger	1	67000575

Blockschaltbild 07889 – 200



D HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG • Postfach 1020 • D- 59463 Ense-Parsit
KETTLER Austria GmbH • Gewerbestraße 2 • A-5322 Hof / Sbg.
Trisport AG • Im Bösch • CH-6331 Hünenberg

GB KETTLER Ltd. • KETTLER House, Merse Road • North Moons Moat • Redditch, Worcestershire • B 98 9 HL • Great Britain
KETTLER International Inc. • P. B. 2747 • Virginia Beach • VA 23450 • USA

F KETTLER S. a. r. l. • B. P. 2 •l F-67130 Lutzelhouse
Trisport AG •l Im Bösch • CH-6331 Hünenberg
KETTLER Benelux B. V. • Filiaal Belgie • Brandekensweg 9 • B-2627 Schelle

NL KETTLER Benelux B.V. • Indumastraat 18 • NL–5753 RJ Deurne
KETTLER Benelux B.V. • filiaal België • Brandekensweg 9 • B–2627 Schelle

E BM Sportech S.A. Crata. • De Logrono Km 6 • Z.I El Portazgo nave 94 • 50011 Zaragoza

I KETTLER SRL • Strada Per Pontecurone 5 • I–15053 Castelnuovo Scriva (AL)

PL KETTLER Polska • ul. Kossaka 110 • PL–64-92 Pila

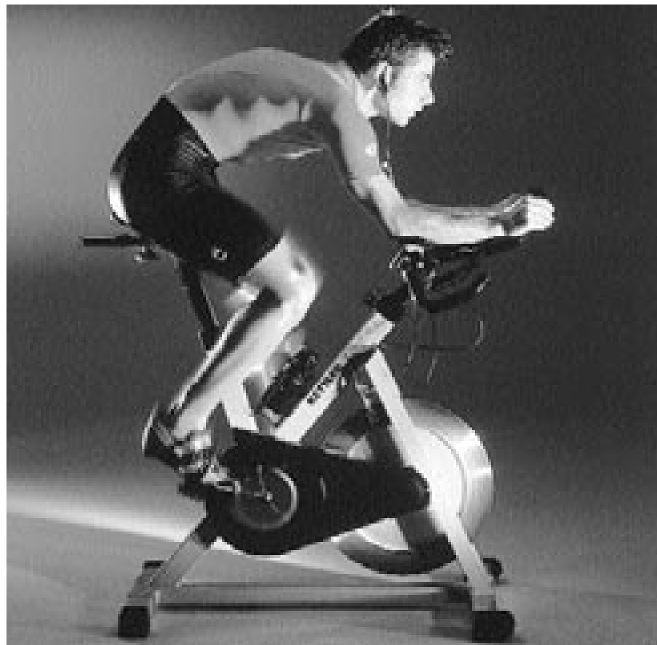
http: / / www.kettler.net



Pi 070-0402-436

FREIZEIT MARKE KETTLER

HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D- 59463 Ense-Parsit

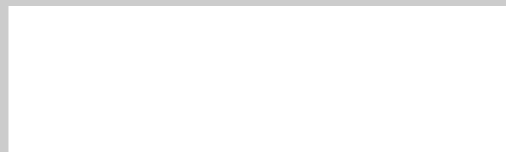








D Bei Reklamationen bitte diese Kontrollnummer angeben.
GB In case of complaint, please state this control number.
F En cas de réclamation, priére de mentionner ce numéro de contrôle.
NL Bij reclamaties dit controlenummer vermelden.
E En caso de reclamación indique este número de control.
I In caso di reclami, siete pregati di indicare il seguente numero di controllo.
PL W przypadku reklamacji proszę podawać numer kontrolny.



docu 1257a / 08.04